

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 13 (1904)
Heft: 25

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:

Für die Schweiz:
1 Monat Fr. 1.-
3 Monate " 2.50
6 Monate " 4.50
12 Monate " 8.-
Für das Ausland:
1 Monat Fr. 1.25
3 Monate " 3.50
6 Monate " 6.-
12 Monate " 10.50
Vereinsmitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechendes Rabatt. Vereinsmitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Abonnements:

Pour la Suisse:
1 mois . . Fr. 1.-
3 mois . . " 2.50
6 mois . . " 4.50
12 mois . . " 8.-
Pour l'etranger:
1 mois . . Fr. 1.25
3 mois . . " 3.50
6 mois . . " 6.-
12 mois . . " 10.50
Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annouces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

13. Jahrgang | 13^{me} Année

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Redaktion und die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amsler, Basel. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Aufnahmsgesuche.

Herr Fr. Jecklin, Hotel Germania, Neuhäusern 40

Zur Urabstimmung betreffend

Gründung einer Propaganda-Zentrale.

Dem Zentralbureau sind bis Freitag Mittag erst die Hälfte der Stimmkarten zugegangen; es wird deshalb ein zweiter und letzter Termin auf den 22. ds. festgesetzt, mit der dringenden Bitte an die Rückständigen, die Karten bis zu genanntem Zeitpunkt unserem Zentralbureau zugehen zu lassen.

Trotz deutlicher Abfassung der Stimmkarte ist eine Anzahl derselben unterschrieben, jedoch ohne das entscheidende Ja oder Nein zu tragen, eingegangen, so dass eine nochmalige Anfrage nötig wurde. Wir bitten daher um vollständige Ausfüllung der Stimmkarten.

Zürich, den 16. Juni 1904.

Namens des Vorstandes, Der Präsident: F. Mortlock.

Votation générale

sur la

Création d'un office central de propagande.

Vendredi à midi, le Bureau central n'avait reçu que la moitié des bulletins de vote; nous fixons en conséquence un deuxième et dernier délai jusqu'au 22 courant et prions instamment les retardataires de faire parvenir leurs bulletins de vote jusqu'à cette date à notre Bureau central.

Malgré la rédaction précise du bulletin, plusieurs de ces derniers nous sont parvenus signés, mais sans réponse décisive par oui ou par non, ce qui nécessite une recharge. Nous prions donc nos sociétaires de remplir le bulletin d'une façon complète.

Zurich, le 16 juin 1904.

Pour le Comité:

Le président: F. Mortlock.

Zur Gründung einer Propaganda-Zentrale.

(Korrespondenz.)

Mit grossem Interesse habe ich die jeweiligen Verhandlungen des Vorstandes und das soeben erhaltene Zirkular über das grossartige Projekt gelesen und bin zu der Überzeugung gelangt, dass mit einer solchen Zentrale etwas geschaffen würde, was unstreitig von grossem Nutzen werden müsste für den Fremdenverkehr und die Hotellerie. Es ist deshalb zu hoffen, dass jedes Mitglied zu dieser Einsicht kommen möge. Ob dies der Fall, scheint mir vorläufig noch fraglich; denn es ist nicht so leicht, auf schriftlichem Wege bestehende Zweifel zu heben oder das Solidaritätsgefühl allseits zu wecken,

auch wenn das Zirkular noch so aufklärend abgefasst ist. Diejenigen, die es lesen — zu hoffen, dass es alle lesen werden, dürfte leider etwas kühn gedacht sein — werden wohl am längsten bei der Skala verweilen, die besagt, was ein jeder zu bezahlen haben wird. Wer nur ein wenig darüber nachdenkt und sein jährliches Reklamebudget durchgeht, wird sich sagen müssen, dass er jedes Jahr eine gewisse Summe für Reklame ausgibt, für welche er nicht die Gewissheit hat, dass sie gut angewendet ist. Wer sich hierüber vergewissern will, der tue, was ich vor ein paar Jahren getan habe. Ich habe nämlich eine Liste aller Zeitungen, Zeitschriften, Reisebücher etc. aufgestellt mit den Beträgen, die ich an jedes einzelne Objekt verwendete und habe dasselbe an unser Zentralbureau geschickt, mit dem Ersuchen, nach bestem Wissen eine Sichtung vorzunehmen, d. h. die Spreu vom Weizen zu trennen und mir zu sagen, wo mein Geld bisher gut und wo ich es nutzlos angewendet habe. Wenn unser Zentralbureau auch nicht in der Lage ist, überall und mit absoluter Bestimmtheit das Richtige zu treffen, so habe ich doch durch mein Vorgehen und durch Befolgen der erhaltenen Ratschläge jedes Jahr einige Hundert Franken, die ich früher unbewusst verschleuderte, ersparen können.

Ich bin überzeugt, dass auf diese Weise jedes Mitglied mit Leichtigkeit diejenige Summe in seinem bisherigen Reklamebudget finden könnte, die von ihm als Beitrag zum Propagandabureau verlangt wird. Im Zirkular ist gesagt, dass die schweizerische Hotellerie jährlich 1 1/2 Millionen Franken ausgibt für Reklame, von welcher Summe ein Viertel total nutzlos und ein weiterer Viertel sehr zweifelhaft angelegt werde, somit handelt es sich hier nicht nur um die Fr. 80,000, die von den Mitgliedern erwartet werden, sondern um vielleicht mehr als eine halbe Million, die von der Einzelreklame insgesamt erspart werden könnte, wenn man den Annoncenjägern gegenüber etwas zurückhaltender würde und nicht alles für bare Münze nähme, was diese einem vorschwatzen. Man wird diese zudringlichen Patrone künftighin höflich mit der Bemerkung abweisen können, dass man bei der Kollektivreklame der Propaganda-Zentrale beteiligt sei, sie mögen sich an das Bureau wenden, dasselbe wird dann schon mit ihnen fertig werden.

Wer diese meine Ansichten überdenkt, dem sollte es nicht schwer fallen, den erhaltenen Stimmzettel mit Ja auszufüllen.

Création d'un office central de propagande.

(Correspondance.)

J'ai lu avec le plus grand intérêt le compte-rendu des délibérations du comité et la récente circulaire concernant ce projet grandiose, et j'ai acquis la conviction que la création projetée serait indéniablement de la plus grande utilité pour le mouvement des étrangers et l'industrie hôtelière. Il faut espérer que cette conviction finira par être partagée par tous les sociétaires. Est-ce le cas dès maintenant? Pour le moment, je me permets d'en douter; la circulaire la mieux rédigée du monde ne parvient que difficilement à dissiper des doutes en apparence justifiés, ou à éveiller partout le sentiment de la solidarité. Ceux qui la lisent — il serait malheureusement téméraire de supposer que ce sera le cas pour la totalité des membres — s'intéresseront surtout, sans doute, à l'échelle qui fixe la contribution de chaque sociétaire.

Pour peu qu'on y réfléchisse et qu'on jette un coup d'œil sur son budget de réclame, on se dira qu'on dépense, bon an mal an, pour sa publicité une certaine somme sans savoir si elle est bien placée. Pour s'en assurer il n'y a qu'à faire ce que j'ai fait il y a quelques années. J'ai dressé une liste de tous les journaux, revues, guides, etc. où j'insérerais des annonces, avec les sommes payées pour chacun de ces objets de publicité, et je l'ai envoyée à notre bureau central avec prière de procéder à un triage consciencieux et de me dire celles de ces sommes qui étaient bien employées et celles qui l'étaient mal. Si notre bureau central n'est pas en mesure de donner toujours et partout une solution absolument correcte et certaine, il n'en est pas moins vrai que grâce à ce procédé et en suivant les conseils donnés, j'ai pu économiser chaque année quelques centaines de francs gaspillés auparavant sans le savoir.

Je suis persuadé que de cette façon, chaque sociétaire parviendra à trouver sans peine, dans son budget de réclame, la somme qu'on lui demande comme contribution au bureau de propagande. La circulaire dit que l'hôtellerie suisse dépense 1 million 1/2 de francs par an pour sa réclame, que le quart de cette somme est dépensé en pure perte et qu'un autre quart est d'un placement plus que douteux. Il ne s'agit donc pas là des 80,000 francs seulement qu'on demande aux sociétaires, mais de plus d'un demi million qu'on pourrait économiser sur cette rubrique si l'on voulait user d'un peu plus de réserve vis-à-vis des chasseurs d'annonces et ne pas prendre pour argent comptant tout ce qu'ils nous racontent. Désormais, on pourra répondre poliment à ces messieurs qu'on participe à la réclame collective du bureau de propagande et les renvoyer à ce bureau qui saura bien se débarrasser d'eux.

Pour peu qu'on réfléchisse à ce que je viens de dire, on n'aura pas de difficulté à répondre Oui à la votation générale.

A propos de la création de l'office central de propagande.

La création d'un office central de propagande pour le développement du mouvement des étrangers est une idée des plus heureuses dont la réalisation ne peut manquer de porter des fruits excellents. Elle imposera il est vrai à nos collègues des devoirs nouveaux, mais nos sommes certains que leur solidarité triomphera de mesquines préoccupations. La répartition des charges prévue par le projet témoigne de la loyauté la plus parfaite, et cependant je me suis aperçu après coup qu'il y a toute une catégorie de sociétaires qui ne participeront pas à ces charges; ce sont les tenanciers des buffets de gare qui ne logent pas les étrangers. Je suis persuadé qu'ils seraient heureux eux aussi de prendre leur part des charges de l'entreprise puisqu'ils profiteront également de ses bénéfices. Si on les répartissait en deux classes, l'une comprenant les buffets plus importants tels que Bâle, Berne, Zurich, Lucerne, etc. assimilée aux hôtels de 150 à 199 lits payant fr. 200.—, l'autre aux hôtels de 75 à 99 lits payant fr. 100.—, nous aurions la satisfaction de ne pas jouer le rôle de canards muets, mais de pouvoir trouver par le fait que nous sommes fiers de faire partir de la Société Suisse des Hôteliers et d'être appelés à coopérer à la réalisation de sa tâche.

Un participant à l'assemblée de St-Gall.

Generalversammlung

des

Internationalen Vereins der Gasthofbesitzer in Genf.

Von den geschäftlichen Verhandlungen, die am Mittwoch den 15. in der Aula der Universität stattgefunden haben, sind folgende von Belang:

Die Berichte des Zentralbureaus, der Finanz- und Wochenschriftkommission, ebenso derjenige der Otto Hoyer-Stiftung wurden stillschweigend genehmigt.

Allgemeine Zustimmung erntete ein Vortrag des Bureau direktors, Herrn Bieger, über die gegenwärtige Organisation und Tätigkeit des Stellenvermittlungsbureaus.

Ueber die Ruhezeitfrage referierte in einlässlicher Weise Herr Präsident Hoyer und es wurde diesbezüglich eine Resolution gefasst, die sich mit den bisher erfolgten und noch in Aussicht genommenen Schritten gegen die betr. Ausführungen des deutschen bürgerlichen Gesetzbuches einverstanden erklärt.

Infolge Aufhebung des seinerzeit vom Verein bestellten und honorierten Rechtssyndikats wurde dem Präsidenten eine Summe von 10,000 Mark für gutfindende Verwendung zur Verfügung gestellt.

Verschiedene Unterstützungen, u. a. für das Friedrich Franz Home (Kellnerheim) in Cannes, wurden ohne weiteres genehmigt.

Die im Austritt befindlichen Mitglieder des Aufsichtsrates, die Herren Landsee (Innsbruck), Elmer (Heidelberg), Späth (Lindau) und Spatz (Mailand) wurden für eine weitere Amtsdauer bestätigt und an Stelle des verstorbenen Herrn Dopfner Herr Willi Hauser (Luzern) gewählt.

Bei der Präsidentenwahl wurde mitgeteilt, dass der Präsident, Herr Otto Hoyer, infolge Rücktritt vom Geschäft, auch vom Präsidium zurückzutreten die Absicht hatte, dass es jedoch den Bemühungen des Aufsichtsrates gelingen sei, Bedenkzeit zu erwirken. Nachdem die Versammlung mit Akklamation seine Wiederwahl vorgenommen, erklärt Herr Hoyer, an seinem Posten verbleiben zu wollen.

Ein Antrag betr. Neuorganisation des Lehrlingswesens wird an den Aufsichtsrat zur Erdauerung verwiesen.

Betr. Durchführung einer Versicherung gegen Wasserschaden wird das Präsidium ermächtigt, einen diesbezüglichen Vertrag abzuschliessen.

Die Einführung eines telegraphischen Wörterbuchs wird nach dem Vorschlag des Schweizer Hotelier-Vereins erledigt, wonach beiderseitig Kommissionen ernannt werden, die gemeinschaftlich die Frage zu prüfen und später Bericht und Antrag zu stellen haben.

Ein Antrag Lichtenberger betr. Nichtannahme von Checks an Zahlungsstatt wird als undurchführbar und unzweckmässig abgelehnt.

Betr. die Einführung von Postausweis-karten für Wertsendungen an Fremde soll, nachdem dieselben nun auch in Deutschland adoptiert worden, dahin getrachtet werden, dass diese Karten in sämtlichen Staaten der Welpostunion erhältlich sind.

Als Ort der nächsten Generalversammlung wird von verschiedenen Einladungen Berlin gewählt, weil im nächsten Jahr der Berliner Gasthofbesitzerverein sein 25. Gründungsjubiläum feiert.

Die Anregung, ein dem vom Schweizer Hotel-Verein herausgegebenen Hotelführer ähnliches Buch für den internationalen Verein zu erstellen, wird als undurchführbar abgelehnt. Ebenso ein Antrag betr. Einführung von Vereinskationen.

Lebhafte Diskussion ruft die Anregung betr. Regelung des Automobilwesens, resp. Aufstellung eines Tarifs für Garage etc. Es sollen diesbezügliche Vorschläge zu Händen der Lokalvereine gemacht und ihnen die Handhabung oder Präzisierung überlassen werden.

Eine angeregte Abänderung des Systems der Mitgliederannahmen ist nicht genehm.

Als Ehrenmitglieder werden ernannt die Herren Heinrich (Berlin) und Herfs (M.-Gladiach).

Mit einem dreifachen Hoch auf den Präsidenten wird die Versammlung geschlossen.

Ueber den festlichen Teil der Versammlung, der bei prachtvollstem Wetter einen ausgezeichneten Verlauf genommen, berichten wir in nächster Nummer.

Hotel-Industrie und Fremdenverkehr in Lugano.

In einer, obigen Titel tragenden Broschüre veröffentlicht ein Luganer Hotelbesitzer unter dem Pseudonym Sandor von Luis eine kritische Betrachtung über die einschlägigen Verhältnisse in Lugano und beantwortet die Frage, warum sich diese schöne Stadt nicht in gewünschtem Masse als Fremdenzentrum entwickelte, mit dem Hinweis auf diejenigen Massregeln, deren Durchführung eine Besserung in dieser Beziehung ermöglichen könnten.

Der Verfasser schreibt:
Vor kaum 20 Jahren beschränkte sich die Zahl der hiesigen Hotels und Pensionen auf ein halbes Dutzend, und nun existieren deren beiläufig an die 40 mit ca. 2500 Fremdenbetten.

Die Dampfschiffahrts-Gesellschaft macht glänzende Geschäfte, und kaum ist der schöne Salondampfer „Simplon“ dem Verkehr übergeben worden, macht sich schon das Bedürfnis nach einem neuen, noch grösseren Passagierschiff geltend.

Die Bergbahnen Generoso und San Salvatore können oft den Verkehr der höhenluftbedürftigen Touristen kaum bewältigen, und die Drahtseilbahn Lugano-Stazione zählt ihrer Aktionären Dividenden von 12 bis 14 Prozent.

Und trotzdem fehlt etwas! Mögen die Hotels noch so voll sein, mögen die Dampfschiffe und Bergbahnen noch so gut arbeiten, zu einem richtigen, vollpulsierenden Saisonleben ist es in Lugano doch nie gekommen, und was schlimmer ist, wird es unter den aktuellen Zuständen nie kommen können.

Wer aufmerksam der Entwicklung des hiesigen Fremdenverkehrs gefolgt ist, dem kann nicht verborgen geblieben sein, dass gewisse warnende Zeichen sich geltend machen. So intensiv auch der Fremdenstrom, namentlich um die Osterzeit, in Lugano und Umgebung flutet, ohne dass man recht weiss, weshalb und warum, ist doch meistens das Wetter Ende März bis Mitte April unbeständig und unfreundlich, ebenso rasch und unmotiviert versiegt er gegen Ende April oder Mitte Mai, gerade in der Zeit, wenn der Aufenthalt in unserer Gegend am reizvollsten und die Ausflüge am lohnendsten sind. Genau so ergeht es uns im Herbst, nur dass dann die sogenannte Saison noch kürzer und die Zahl der bleibenden Gäste noch geringer wird.

Es ist uns unbegreiflich, dass die interessierten Kreise nicht schon längst Schritte getan haben, um den Ursachen dieses Saison-Siechens nachzuforschen und beizeiten Massregeln zu ergreifen, die gesündere Zustände zurückführen müssten.

Der stabile Fremdenverkehr einer Lokalität wird durch gewisse, wohl determinierte Motive bedingt, zur Erhaltung und Festigung derselben Bevölkerung und Hoteliers sich die Hand reichen und einig arbeiten müssen. Ist die Frequenz eines Fremdenplatzes nur Mode- oder Opportunitätsache, so liegt die Gefahr nahe, dass neue Verkehrswege oder die plötzliche Popularität anderer günstig gelegener Ortschaften unberechenbaren Schaden bringen müssen.

Ein zielbewusstes, energisches Zusammenarbeiten aller interessierten Kreise, das ist's, was eine Stadt in die Höhe bringt, das ist's, was allein imstande ist, einen erstklassigen Fremdenplatz zu schaffen.

Indem er auf die Ursachen dieser Erscheinung zu sprechen kommt, betont der Verfasser vor allem, dass in Lugano zu wenig für die Instandhaltung und Beleuchtung der Strassen, für die Anlage von Promenadenwegen geschehe, und dass der Mangel an einem neutralen Zusammenkunftsort, einem Kursaal, immer mehr empfunden werde. Es heisst dann: „Der Luganeser Hotelverein zählt 28 Mitglieder und hat in seinen Häusern zirka 1700 verfügbare Frem-

denbetten. Die nicht im Verein stehenden kleinen Pensionen und Hotels beherbergen sicher noch 300 Gäste, so dass man annehmen kann, die Zahl der Fremden, welche sich während der Saison in Lugano aufhalten, betrage über 2000. Ohne aus der Schule schwatzen zu wollen, ist es doch erlaubt, gewisse, heutzutage jedermann geläufige Berechnungen und Aufstellungen zu machen: 2000 Fremde, welche durchschnittlich Fr. 10 pro Person im Hotel verzehren, ergeben eine Durchschnittseinnahme von Fr. 20,000 pro Tag; rechnen wir im Jahre (365 Tage) 100 Tage Saison, so ergibt dies eine Bruttoeinnahme von Fr. 2,000,000 für die Hotels von Lugano. Doch der Gast, welcher nach Lugano kommt, gibt sein Geld nicht nur im Hotel aus, sondern er lässt im Verkehr mit Magazinen, Kutschern, Bootsleuten, Cafés und Brauereien mindestens Fr. 4 pro Person und Tag aus seinem Portemonnaie entspringen; dies macht bei 100 Saison-tagen Fr. 800,000 aus. Also bringt die Saison den Hoteliers und Kautleuten Fr. 2,800,000 ein. Es liegen mir zufällig die Bilanzen der beiden städtischen Vereine „Pro Lugano“ und „Hotelierverein“ pro 1902 vor. Die erstere schliesst mit einem Ausgaben-Konto von Fr. 5961.17, der letztere mit einem solchen von Fr. 5109.55 ab. Bei einer Bruttoeinnahme von Fr. 2,800,000 schwingen sich die beiden grössten städtischen Genossenschaften zu einer Ausgabe von ganzen Fr. 11,000 auf, noch nicht einmal $\frac{1}{2}$ Prozent ihrer Einnahmen.“

Es könnte und sollte also, nach Ansicht des Verfassers, bedeutend mehr geschehen. Eine Selbstbesteuerung der Hotels im Betrage von 1 Prozent der Bruttoeinnahmen hielte er für recht und billig. Das gäbe eine jährliche Summe von Fr. 20,000 für allgemeine Zwecke. Und diese fasst er in diesem Wunschzettel zusammen:

Für Lugano einen Kursaal,
Für Lugano bessere Strassen,
Für Lugano mehr Licht!



Insbruck. Das Hotel Seespitz am Achensee ist vollständig niedergebrannt.

Bexhill on Sea (England). Die Direktion des Saekville Hotel, das der Frederick Hotel's Limited gehört, wurde Herrn M. Hofmann übertragen.

Der Verband schweizer. Verkehrs-Vereine hält Montag, den 29. Juni, im Kursaal Bagaz seine ordentliche Delegierten-Versammlung ab.

Davos-Platz. Die Pension Bernhard ist von Herrn Max Oswald übernommen worden und wird von ihm unter dem Namen Pension Eden weitergeführt.

Genf. Herr Henri Ballet wird dem Bahnhof Cornavin gegenüber die Sommerstation 1905 ein modernes Hotel eröffnen. Es soll 78 Fremdenzimmer und 20 Courier- und Angestelltenzimmer enthalten.

Maglingen. Durch Vermittlung des Hotels-Office in Genf ist das Grand Hotel und Kurhaus Maglingen an Herrn Raisin aus Genf verkauft worden mit Antritt am 1. Juli d. J.

Rheinischer Verkehrs-Verein ist der Name der nach langen Vorarbeiten nunmehr gegründeten Körperschaft zur Hebung des Fremdenverkehrs am Rhein und den angrenzenden Gebieten. Als Sitz ist Koblenz bestimmt.

Amsterdam. Infolge Rücktritts des Herrn Generaldirektor H. Marcks von Bracks Doelen Hotel gibt der hiesiger Leiter, Herr Direktor F. Sutter, seine Stelle zum 1. Juli auf und wird alsdann Herr H. Jos die Direktion übernehmen.

St. Moritz. Die Anlage eines Golfplatzes beim Hotel Kurhaus wird geplant; man hofft, noch für diese Saison denselben fertig erstellen zu können. Nächsten Herbst soll dann das Kurhaus selbst um zwei Stockwerke erhöht werden.

Das Verkehrs-Bureau Mülhausen ersucht um Uebermittlung von Reklamematerial, Broschüren, Prospekte etc., von Hotels und Kuranstalten der Schweiz zur Abgabe an die Reisenden. Es hat auch mit der Anlage einer Ansichtskartensammlung zu Reklamewecken begonnen, für welche Beiträge ebenfalls willkommen sind.

Winzerfest in Vevey 1905. Die Winzergenossenschaft in Vivis hat das Programm und Budget für das Winzerfest in 1905 definitiv festgestellt. Es sind 150 Darsteller vorgesehen. Das Textbuch verfasst René Morax, die Musik Gustav Dorot. Die Kostume entwirft Jean Morax. Das Budget sieht an Ausgaben Fr. 364,128 vor.

Kandergrund. Herr A. Jeanloz in Bern, Besitzer des Blausees, hat, wie der „Bund“ vermeldet, dem Gemeinderat von Kandergrund das Gesuch um eine Baubewilligung für die Erstellung eines Hotels und Pension Lüttschberg mit zwei Wirtschaftslokalitäten, Bäckerei und Verkaufsmagazin, eingereicht. Das Etablissement käme zirka 1 km von Blausee entfernt zu stehen. Der Bau ist bereits profitiert.

Ein gutes Wort. Das „Fremdenblatt“ für Bern und Umgebung“ bringt über das Rösselspiel einen Leitartikel, in dem es am Schlusse sagt: „Die A.-G. Kursaal und Sommerkasino Schänzli hat sich nun an das Bundesgericht gewendet; wie der Entschcheid aber auch ausfällt, es ist eine Ehrenpflicht der Berner, zum derer, die die neue Frequenzquelle verstopft haben, dem Unternehmen in anderer Weise entgegenzukommen. Es sei also nicht erfolglos an die Obergerichte und den häufigen Besuch der Berner appelliert.“

Zum Referendum gegen das Basler Wirtschaftsgesetz schreibt die „Union Helvetica“: „Der Konsumverein ergreift das Referendum und will das Gesetz zu Fall bringen, was ihm offenbar auch gelangen dürfte. Wird das Gesetz in der Volksabstimmung verworfen, so werden wir unzweifelhaft Schritte tun, dass die Schutzbestimmungen für das

Personal in das im Entwurf liegende allgemeine basterische Schutzgesetz hinübergenommen oder zu einem Spezialgesetz umgearbeitet werde. Die Verköpplung dieser verschiedenartigen Interessen war überhaupt ein Ueding.“

Ein Hochstapler trat als „Leutnant Baron v. Voss“ in Köln, München, Frankfurt, Braunschweig und Berlin sehr üppig auf, verschwand aber aus den Orten immer nach kurzer Zeit, nachdem er auf einen Reichtum, den er feilsch geliebt hatte. Schliesslich entpuppte sich der „Herr Leutnant“ als der Hausdiener Eduard Voss von Aachen. Er wurde zunächst aus dem Grunde verhaftet, weil er im vorigen Jahre seinem Prinzipal, einem Aachener Gasthofsbesitzer, bei Fr. als Hausdiener tätig war, mit 400 Mk., die ihm zur Bezahlung von Rechnungen anvertraut waren, durchgegangen war. Wegen dieser Unterschlagung verurteilte das Gericht den Voss zu sechs Monaten Gefängnis. Seine Leutnantenabenteuer werden später zur Aburteilung gelangen.

Der Privatplazur als Lotterielosehändler. L. H. F. in Köln, Coblenzstrasse, Bremen, versendet ein Zirkular folgenden Inhaltes an das Personal schweizerischer Hotels: „Ich beehre mich, hiermit mein Bremer Stellenvermittlungsbureau für Hotel- und Restaurationspersonal bei Vorkommen in empfehlende Erinnerung zu bringen.“ Diesem Zirkular liegt ein Prospekt bei, in dem die verschiedenen Kategorien, wie z. B. Silber- und Bronze-Staatsmedaillen, als Preise gestiftet. Ausserdem sind für Preise grössere Geldsummen schon überwiesen und weitere in Aussicht gestellt; ferner gelangen goldene Medaillen und Ehrendiplome zur Verteilung. Das Personal, das sich an die namengebenden Schweizermeister, Fleischermeister und Wurstfabrikanten, sowie Köche angeschlossen werden, unterliegt der Ernennung, bzw. Bestätigung des Landwirtschaftsministers. Am 16. Febr. tritt das Preisrichter-Kollegium zusammen. Nach der Entscheidung werden die Schinken in einer im Hotel Kaiserhof zu errichtenden Kothalle für das Publikum geschnitten, das dadurch Gelegenheit erhalten soll, selbst die Schinken zu prüfen und auf ihren Wert zu geschätzen. Die zu erlösenden Schinken werden in die Schinken in einer im Hotel Kaiserhof zu errichtenden Kothalle für das Publikum geschnitten, das dadurch Gelegenheit erhalten soll, selbst die Schinken zu prüfen und auf ihren Wert zu geschätzen. Die zu erlösenden Schinken werden in die Schinken in einer im Hotel Kaiserhof zu errichtenden Kothalle für das Publikum geschnitten, das dadurch Gelegenheit erhalten soll, selbst die Schinken zu prüfen und auf ihren Wert zu geschätzen. Die zu erlösenden Schinken werden in die Schinken in einer im Hotel Kaiserhof zu errichtenden Kothalle für das Publikum geschnitten, das dadurch Gelegenheit erhalten soll, selbst die Schinken zu prüfen und auf ihren Wert zu geschätzen.

Das Abfangen von ankommenden Reisenden nimmt, wie die „Münch. Neuest. Nachr.“ schreiben, seit Beginn der Reisesaison im dortigen Hauptbahnhof in geradezu auffallender Weise zu. Besonders sind es Frauen, meist in Begleitung eines „gehobenen“ Mannes, die sich auf den Korridoren für Unwesens treiben, und den Quartier suchenden Fremden mit der Anpreisung ihrer so „günstig gelegenen“, meist auch „ungenierten“ Zimmer belästigen. Auch von einigen sich „Hotel“ nennenden Amateuren zweifelhafte Rufe werden Dienstmannern beauftragt — für jeden geköderten Fremden erhalten sie ein „Fulzger“ als Entlohnung —, Fremde auf das betreffende Gasthaus aufmerksam zu machen. So ist es vor einigen Tagen vorgekommen, dass ein Professor aus Dresden von einem solchen „Animmerner“ nach einem in der Altstadt gelegenen Gasthof geführt wurde, dessen Fremdenkreise sich hauptsächlich aus dem „Uradel von der dreiten Isar rekrutiert. Die hierher kommenden Fremden seien doch vor solchen freundlichen Herren und Damen gewarnt, zumal sich ja bei Ankunft der Züge stets eine Menge Hotelbediener einfänden. Auch das im Hauptbahnhof befindliche Fremdenverkehrsbureau kann jederzeit über Pensionen und Gasthöfe Auskunft geben. Im Interesse des guten Rufes der Fremdenstadt München dürfte es angezeigt sein, dem geschilderten Treiben ein baldiges Ende zu machen und derartige Leute einfach aus den Hallen des Bahnhofes hinauszuweisen.

Rangstreit. Es wird der „Frkf. Ztg.“ geschrieben: Schauplatz: Der Bahnsteig einer kleinen westdeutschen Stadt. Die beiden jugendlichen Hausdiener der einzigen Hotels, zur Stadt Hamburg und zum König von Portugal harren des Personenzuges. Endlich braust der Zug heran, ein Geschäftsreisender entsteht ihm und ruft: „Hotel König von Portugal.“ „Aber schon hat ihn der Hausdiener des Konkurrenzhotels den Reisekoffer abgenommen. Und nun entspannt sich folgender Dialog: Der Hausdiener vom Hotel zur König von Portugal: „Gib sofort den Koffer her!“ — Der andere: „Nein, das tue ich nicht.“ — Der erste: „Was du willst nicht?“ (Zu dem Reisenden:) Mein Herr, wohin wollen Sie?“ — Der Reisende: „Ins Hotel zum König von Portugal.“ — Der Hausdiener vom Hotel zur König von Portugal: „Na, siehst Du wohl? Her mit dem Koffer!“ und als der andere sich noch weigert, ruft er: „Was bist Du der König von Portugal oder bin ich es?“ Si non è vero, è ben trovato — wenn die Geschichte auch nicht wahr sein sollte, so ist sie doch gut erfunden. Der Erlöber oder Erlinder hat seinen Spass daran gehabt und jeder Leser hat ihn. Für das Hotelgewerbe ist aber auch eine Keirseite da. Katzbereitern, ähnlich der oben geschilderten, kommen an Bahnhöfen und Landungsstellen ja wohl öfter vor, sie sind aber, von der hotelgeschäftlichen Seite betrachtet, durchaus nicht apasshaft, sondern beschämend und naturgemäss nur zu sehr geeignet, auf die öffentliche Meinung ungünstig einzuwirken.

Liga gegen den Strassenstaub. Durch die Ausdehnung, welche die neuen Arten der Fortbewegung genommen haben, sind die öffentlichen Wege infolge des Staubes für den Spaziergänger fast unbrauchbar geworden. Ausser den Unannehmlichkeiten, welche der Staub verursacht und unter denen jedermann leidet, haben die Versuche der kompetentesten Hygieniker in unbestreitbarer Weise dargelegt, dass er der Träger von vielen wichtigen Krankheitsbazillen und besonders der des Tuberkelbazillus ist. Seit mehreren Jahren schon beschäftigt

sich der Schweizer Touring-Klub mit den Mitteln, welche diese Plage besänftigen könnten, und sein Komite hat kürzlich die Gründung einer Liga gegen den Strassenstaub beschlossen, ganz ähnlich den Organisationen dieser Art, die in kurzem in Frankreich, Belgien und Deutschland geschaffen worden sind. Das Komite des Schweizer Touring-Klub bildet das provisorische Komite der neuen Liga, deren Gründungsversammlung nächsten Monats in Russen wird. Es richtet einen dringenden Appell an alle Personen, welche die Frage der Unterdrückung des Staubes durch die neuen Methoden der Begieugung und Unterhaltung der Strasse interessiert, damit sie im Prinzip ihre Zustimmung zur Liga gegen den Strassenstaub erklären, deren erste Aufgabe ist, die öffentliche Meinung für den besagten Zweck mobil zu machen. Der Appell richtet sich an jedermann und die Zustimmung verpflichtet die Personen, welche sie der Direktion des F. C. S. einmündig zu gar nicht. Letzterer wird die Interessenten später zur Gründungsversammlung der Liga gegen den Strassenstaub einberufen. Eine Achtung gebietende Zahl von Anhängern ist die erste und unumgänglich nötige Bedingung zum Erfolg. Die Mittel zur Ausführung sollen sodann studiert werden, und wenn das Publikum dem provisorischen Komite seinen moralischen Beistand leiht, so wird dasselbe sich angelegen sein lassen, nichts zu vernachlässigen, um das Ziel zu erreichen. In diesem Sinne ist jedermann gebeten, durch die Zusendung seines Namens und seiner Adresse an den Direktor des F. C. S., 9 Boulevard du Théâtre, Genf, sein Einverständnis zu bekunden.



Zürich. In der hiesigen Gasthöfen sind im Mai 22,611 Personen abgestiegen.

Baden. Anzahl der Kurgäste am 6. Juni 4064 Zunahme während dieser Woche 262. Gesamtzahl am 12. Juni 4760.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e rang de Lausanne-Ouchy du 24 mai au 30 mai: Angleterre 1443, Suisse 859, France 1199, Allemagne 573, Amérique 176, Russie 245, Italie 45. Divers 209. — Total 4832.

Davos. Aml. Fremdenstat. 28. Mai bis 3. Juni: Deutsche 599, Engländer 171, Schweizer 256, Franzosen 27, Holländer 52, Belgier 28, Russen 25, Oesterreicher und Ungarn 48, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 25, Dänen, Schweden, Norweger 25, Amerikaner 22. Angehörige anderer Nationalitäten 30. Total 1371.



Engelberg. Hotel Edelweiss, 15. Juni. Gemmipass und Hotel Wildstrubel, 1. Juni.

St. Moritz. Hotel Neues Stalbad, 11. Juni. Thonon-les-Bains. Grand Hotel des Bains, 15. Juni.

St. Moritzbad. Hotel Engadinerhof, 6. Juni. — Kurhaus, 16. Juni.



Vorzug der Automobile. „Eine Postkutsche braucht freilich keine 100 km in der Stunde fahren zu können, weil sich nicht so lange unterwegs mit Reparaturen aufzuhalten hat.“

Die gute alte Zeit. „Was waren das doch für schöne Zeiten, als man nur von Zweirädern überfahren wurde.“

Theorie und Praxis. „Der auf dem Automobil ist der Herr Sanitätsrat, der immer die scharfen Artikel schreibt gegen den Staub und Bakterien verbreitenden Schleppeaufzug.“

Im Automobil quer durch Italien. „Ich kaufe mich rasch ein paar Ansichtskarten, damit man doch eine Ansicht von der Gegend hat.“
(Aus der Automobilsport-Nummer des „Simplissimus.“)



über Hans Widmer, Aide de cuisine von Hausen (Aargau).

Ch. Nicodet,
Hotel du Parc, Montreux.

Der heutigen Nummer liegt ein Prospekt nebst Bestellkarte der Firma Hugo Schuster in Stuttgart betr. Tafelgeschirrspülmaschine „Triumph“ bei, auf die wir besonders aufmerksam machen.

Hiezu eine Beilage.

Genf * Hôtels-Office * Genève
18, rue de la Corrairie, 18
Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Gutachten und Expertisen. Inventar-Aufnahmen. Geprüft und geletet von Hoteliers.
Bureau International pour Vente, Achat et Location d'Hotels, Rapports, Expertises. Inventaires. Créés et administrés par un groupe d'Hoteliers.
Demander le prospectus et les formulaires.

An die tit. Inserenten! Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen 10 bis 25% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

Fouldard-Seide 95 Cts.

bis Nr. 580 p. Met. — sowie flets des Fleuette in schwarzer, weißer u. farbiger „Sternberg-Seide“ von 95 Cts. bis Nr. 26. — p. Met. — glatt, gefaltet, farztirt, gemultert, Damaste etc.

Seiden-Damaste	v. Fr. 1.30 — Fr. 25.—	Ball-Seide	v. 95 Cts. — Fr. 25.—
Seiden-Bastkleider p. Stöbe	v. 16.80 — „ 85.—	Braut-Seide	„ 95 — „ 25.—
Blousen-Seide	„ 95 Cts. — „ 25.—	Pilsche und Sammts	„ 90 — „ 58.80

Crêpes de Chine, Seid. Voiles, Messalins, Velours Chinois in reicher Auswahl. Weiter umgeben.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

MONOPOL

von

A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

Comestibles
GEBR. CLAR, BASEL

Filiale in St. Moritz

Zürf & Pabst
Frankfurt 9 M. Rühmlichst bekannte.

Concentrirte giftfreie Saffarben.

Carmin- od. Tomatenrot, Viskariengrün, Gelb, Rastbraun u. Blau sind für Konditoreiwerke u. die feine Küche besonders geeignet.

HOTELIER.

Disposant d'un certain capital, Agé de 30 ans, connaissant parfaitement les 4 langues et représentant bien, cherche place comme

Directeur-Gérant ou Chef de Réception.

Bonnes références. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H. 1799 R.

Zu verkaufen

aus Gesundheitsrücksichten ein gut eingerichtetes

HOTEL

mit Clientel, in einem aufblühenden Lungenkurort I. Ranges. Zum Hotel gehört ein grosses Garten-Grundstück und könnte nach Belieben für Sanatorium eingerichtet werden.

Offerten unter Chiffre H. 1795 R. befördert die Expd. d. Blts.

Hotelier

jung, tüchtig, versierter Fachmann, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht für Wintersaison aktive

Beteiligung

mit Einlage oder Direktorstelle mit Gewinnanteil.

Offerten an die Expd. d. Blts. unter Chiffre H. 1797 R.

„Triumph“

Tafelgeschirr-
Spülmaschine

mit

Handbetrieb

Halber Preis
Kein Kraftverbrauch
Leichte Bedienung

Spühlt, trocknet, wärmt,
3000 Stück pro Stunde

Hugo Schuster

Moderne Spezialmaschinen
und Apparate

Stuttgart Tübingerstrasse
Nr. 49

Telegramm-
Adresse: Hugo Schuster, Stuttgart.

1788

Das Neueste in
SERVIETTEN
Leinen- und Fantasie-Designs
Grosse Auswahl • Billige Preise
Muster zu Diensten

Schweizer.
Verlagsdruckerei
Basel.

A remettre

de suite à Genève, pour cause majeure, un bon hôtel de 2^{me} ordre, situé au centre des affaires. Pour tous renseignements adresser à MM. Dufresne & Cerdil, Croix d'Or 24, Genève. (H1593EX) 636

Deutsche, Zürcher und Berner Würstwaren, Berner Rauchfleisch
706 sowie (H3665Y)
liefert billig
Hodel, Schüpbach (Emmenthal)

Zu verkaufen

spottbillig grössere Partie gebrauchter, guterhaltener **Gartenmöbel.**
Offerten sub „Restaurant“ post-resistente Zürich. 34

Weinverkauf.

Es werden freihändig verkauft:
3200 Lit. Wachtelweide Jahrg. 1901
1400 „ Walliser 1900 u. 1903 (Rüdling & Muscat)
1400 „ Churer 1902
3550 „ Malanser 1902
6800 „ Hallauer 1901
650 „ Herdener 1902
1350 „ Stammheimer 1900
600 „ Rudolinger 1901
1850 „ Wiesendanger 1900
1400 „ Wartgütler 1903
700 „ Tyroler 1902
650 „ (Süssdruck) 1903
Die Weine sind s. Zt. direkt von den Produzenten bezogen, sorgfältig gekellert und garantiert absolut rein und real erhalten worden und können sehr billig, jedoch nur in Bezügen von nicht unter 200 Lit. abgegeben werden. Aussergewöhnlich günstige Kaufgelegenheit. (OF6596) 3793
Anfragen und Bestellungen sind zu richten an das Rechtsbureau von J. Fischer, Seebahnstrasse 117, Zürich III.

Für Vergütungsplätze!

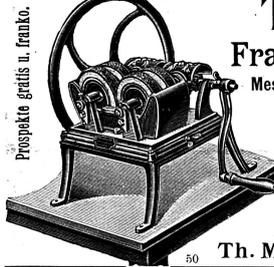


Fr. 350.— 169

Automatische Schaukeln Klappmöbel
in rot, grün oder blau.
Pilzmöbel, grossartige Neuheit für Garten und Veranda zu Fabrikpreisen.
Lawn-Tennis Golf und Croquets
Rollschutzwände in modernem Styl
Personenwagen und Postkastenautomaten
Neue praktische Nickel-Zeitungshalter
Billard Nicolas
Man verlange Preisliste.
Versandhaus Puppentele, Strassburg i. E.

Zu vermieten

neugebaute Villa in **Paradiso bei Lugano**
in einer von Fremden sehr besuchten Lage, als 705
Hotel-Restaurant
sehr geeignet. Auskunft ert. Avv. Battista Moroni, Notaio in Lugano. (H22170)



Prospekte gratis u. franko.

Th. Sackreuter,

Frankfurt a. M., Schillerplatz 5/7.
Messerputzmaschinen eigener Konstruktion u. Anfertigung. Präzisionsarbeit.

Seit 17 Jahren glänzend bewährt.

Neueste Verbesserung.
Gehärtete Stahlzahnäder.

Modelle für Kraft- und Handbetrieb.

Dépôt in der Schweiz:

Th. Meyer-Buck, Zürich, zur Schiffleuten.

Solide Hotel-Fahnen

aus ganz
dauerhaftem Schiffsflaggentuch
hergestellt 1755
in den verschiedenen Grössen.

Franz Carl Weber Zürich.

Illustrierter Katalog über Fahnen und Dekorations-Artikel gratis.

Appenzeller Landjäger und Pantli

vorzüglichster Qualität, nur luftgetrocknete Ware, liefert das ganze Jahr das **Spezialgeschäft** von **H. Frey Metzgerei, Rehetobel** 351 (Appenzel A. Rh.) OF854
Prompter Versand. Probensendung.

Luxemburg.

In Luxemburg, in der Nähe des Centralbahnhofs, in frequentierter Lage, ist per August oder Septbr.

Pracht-Neubau

für Hotel mit Bierrestaurant oder auch für Bierrestaurant allein geeignet, zu vermieten. Im Erdgeschoss grosser und kleiner Saal, Stube, Küche. Die 4 Etagen bestehen aus je 7 Zimmern mit je 2 W. C. Auf Wunsch des Mieters würde ev. das Erdgeschoss, nebst Wohnung, allein vermietet. Für tüchtigen kapitalkräftigen Oberkellner oder Hotelier bietet sich hier selten günstige Gelegenheit zu einer guten Existenz. (H1796D) 704
Offerten an **JOS. CIVER**, Exportbiergeschäft zu **Luxemburg-Bahnhof**.

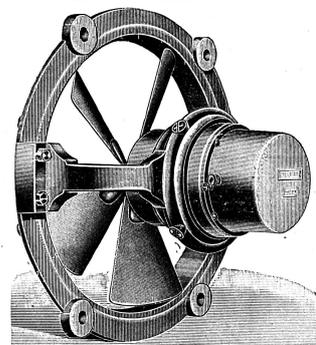
Hotel

zu pachten gesucht
von tüchtigen, kapitalkräftigen Geschäftslenten. Langjährig im Fach mit bestem Erfolg tätig. Am liebsten Wintergeschäft. 703
Offerten unter Chiffre **N3577Y** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

S. GARBARSKY

Wäschefabrik
Zürich Berlin
Specialgeschäft für feine Herrenwäsche & Modeartikel
Cataloge zu Diensten

A. Kündig-Honegger & Co, Zürich



168
liefern als Spezialit. **Zimmer-Ventilatoren** mit Wasser- oder elektrischem Betrieb für Hotel, Sanatorien, Restaurant etc.

Komplette Ventilations- und Lüftungs-Anlagen für Speisesäle, Hotel- u. Waschküchen, Closets etc. Beste Referenzen über ausgeführte Anlagen.

Versilbern und Vergolden

von Bestecken, Tafelservicen etc. äusserst stark zu billigen Preisen.
Wilh. Dollinger, Basel 1805
kunstgewerbliche Werkstätte, Gravier- und Prägeanstalt.

Directeur - Gérant

Suisse, 30 ans, marié, actuellement directeur dans l'Engadine, cherche place analogue pour le 1^{er} Octobre, saison ou année. Références de 1^{er} ordre à disposition.

Adresser les offres sous chiffre **H1802R** à l'administration du journal.

A céder pour cause de santé à **SAN REMO** (Riviera)

Restaurant-Brasserie et Café
position centrale, près de la poste. Installation moderne. Conditions exceptionnelles. Pour renseignements s'adresser à l'Agence Internationale de Publicité à San Remo.

Wynand Fockink Amsterdam.

Feinste holländische Liqueure, wie **Curaçaos, Anisette, Cherry Brandy**, verschiedene **Crèmes, Bitter, Genever Marasquino** etc.
Preisourant und Muster durch

A. Jeanloz,

Generalvertreter für die Schweiz in BERN.

Alten fetten Unterwaldener Reib-Käse

Frische Zentrifugen-Butter • Frische Nidel-Butter
liefert regelmässig gut und billig 167
OTTO Amstad in **Beckenried**, Unterwalden.
(OTTO ist für die Adresse notwendig)

Eine Gruppe von fünf beisammen liegenden, 1 1/2 km von der Stadt entfernten Hotels wünscht einen

Automobil-Omnibus-Dienst

zwischen Stadt und ihren Häusern einzurichten. Ein Unternehmen, welches ein ähnliches Sommer-Service besorgt, könnte während des Winters sein Material lohnend verwerten.

Nähere Details erteilt das Hotel du Paradis in Cannes (Riviera). 1806



C. Wüst & Comp. in Seebach-Zürich

bauen als Spezialität:
Elektrische Personen- und Waren-Aufzüge
mit Freiradwinde nach eigenem patentiertem System.

Beste Aufzugswinde der Gegenwart,

welche vermöge ihres geringen Stromverbrauches an jedes Lichtnetz (also auch Einphasenstrom) angeschlossen werden kann.

Eine **Druckkoppleneuerung** eigenen Systems ermöglicht die Benutzung des Aufzuges ohne Fährer durch jedes Kind.

Billigste Anschaffungs- und Betriebskosten.

Absolut ruhiger Gang. Präziseste Steuerung. Vorzügliche Fangvorrichtung.

Projekte u. Kostenvoranschläge gratis. Man verlange ausführl. Prospekt. 47
Feinste Referenzen über ausgeführte Anlagen. (Za1768g)

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-

Ostende-Dover

Post-Route unter belgischer Staatsverwaltung mit drei Schnelldiensten täglich, welche zwei direkte Schnelldienste mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt, mit ganz mod. Dampfem in practiv. Ausstattung.

TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.

NACH LONDON von STRASSBURG in 15 1/2 STUNDEN von BASEL in 17 1/2 STUNDEN

DURCHGEHENDE WAGEN Ostende-Basel und Ostende-Salzburg über Strassburg, Stuttgart.

Ostende-Salzburg und Ostende-Wien über Basel, Zürich, Arlbürg.

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der Vertretung der Belgischen Staatsbahnen, St. Albansgraben 1, unentgeltlich erteilt.

Schweizer Hotelier,

40 Jahre, mit eigenem Wintergeschäft, wünscht mit oder ohne seine ebenfalls sehr geschäftstüchtige und sprachkundige Frau, die

Direktion oder Gérance

eines Hotels zu übernehmen, event. auch Stelle als Chef de reception. Offerten unter Chiffre H1761R an die Exp. d. Bl.

Polster-Materialien.

Rosshaare Bettfedern
Crin d'Afrique · Stahlfedern
Matratzendrille Möbelstoffe

Teppiche.

Tischteppiche Milieux Bettvorlagen
Türvorlagen Cocosläufer Schonerstoffe
Waschtischvorlagen Wachstücher Tischmolleton

Messing-Vorhanggarnituren.

Vitragenstangen Teppichstangen Teppichnägel
Vorhanggarnituren in Nussbaum, Eichen, Pitschpine
Lambrequins Passementeries Portieren

Storenstoffe.

Prima Hotel-Referenzen. Reisende zur Verfügung.

SCHOOP & COMP.
ZÜRICH. 140

Hotel- & Restaurant-

Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe, Hunderte von Anerkennungsbriefen. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre verschickte Bücher. Gebe nach auswärts. 137
H. Frisch, Buchersperle, Zürich I.

Wegen Platzmangel zu verkaufen

200 Eisenbetten

mit Drahtmatten, zusammenlegbar à Fr. 14.80 franko. (Za1635g) 2677
Eisenmöbelfabrik Emmishofen.

Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux

A. Stamm-Maurer
Berne.

Echantillons et offres spéciales à disposition. 129

Cafés verts.

Repräsentativer, gebildeter

Hotel Direktor

gesucht

mit feinen Umgangsformen, tüchtiger, erfahrener Fachmann für ein grösseres Hotel mit bedeutendem Küchenumsatz und sehr grossem Bier- u. Wein-Restaurant-Betrieb, ca. 400,000 Mk. Jahresumsatz. Derselbe muss gewandt im Umgang sowohl mit sehr feinem als auch mit besserem Mittelstande-Publikum sein und sich dem bedeutenden Unternehmen mit aller Energie und Hingabe widmen. Tüchtigen Persönlichkeiten, die einem grossen Personal gegenüber ihre Autorität zu wahrer wissen und denen eine energische Frau zur Seite steht, die

eine sehr exquisite Küche zu leiten imstande ist, bietet sich eine dauernde Lebensstellung bei **hohem Einkommen.**

Ausführliche Angebote mit Lebenslauf und Photographien unt. Chiffre **F. H. P. 436** an **Rudolf Mosse, Köln a. Rh.** erbeten. (FNo229/6) 2704

Zu verkaufen.

Zwei ganz neue 6plätzig

Omnibusse

ein- und zweispännig zu gebrauchen, sind verhältnismässig billig zu verkaufen. (O2536G) 3792
Offerten unter Chiffre **O2536G** an **Orell Füssli Annoncen, St. Gallen.**

ROLLSCHÜTZWÄNDE

VERSCHIEDENER MODELLE
Prospekt auf Verlangen.



Holzrollladen aller Systeme.
Rolljalousien, Patent + 5103.
52 (Za 2180 g)

Kaufen Sie keine

Schuhe

bevor Sie den grossen Katalog mit über 200 Abbildungen vom Schuhwaren-Verkaufshaus

Wilh. Gräß, Zürich

besuchen zu haben. Derselbe wird auf Verlangen gratis u. franco zugeandt. Ich verleihe gegen Nachnahme: Knaben- u. Töchterschuhe jezt Hart, 9/2, 26-29 zu Fr. 3.50, 30-35 zu Fr. 4.50 Frauen-Schuhpantoffeln jezt 1.90 " Schnürschuhe jezt Hart, Fr. 5.50 " elegant u. steppen jezt Fr. 6.40 Manns-Schnürstiefel jezt Hart, Fr. 8.- " elegant u. steppen jezt Fr. 8.25 Arbeiterschuhe, Hart, Fr. 5.90 Frantz. Luntanb. bei Nichtpassgen. Nur garantiert solide Ware. 45 Streng reelle Bedienung. Wegr. 1880.

G. Helbling & Co.

ZÜRICH

18 Stadelhoferplatz 18

PARIS

103 Rue Lafayette 103

Sanitäre Einrichtungen für

Hotels, Kuranstalten, Sanatorien und Villen

unter Berücksichtigung der **allerneuesten** Errungenschaften der **modernen englischen und amerikanischen** Gesundheitstechnik.

English and american plumbing up to date.

Einige Referenzen.

Grand Hotel Rom	Grand Hotel Angst Bordighera
Grand Hotel Cannes	Bäder von Bormio Bormio (Südtirol)
Villa du Grand Hotel Cannes	Privattheilanstalt Theodosianum Zürich
Grand Hotel Brunnen	Hotel Fravi Aender
Grand Hotel National (Neubau) Luzern	Hotel Montfort Bregenz (Oesterreich)
Hotel de Mr. H. Laraque St-Lumaire	Hotel Dr. Stierlin-Hauser Rigi-Scheidegg
Kur- und Seebadanstalt Waldhaus-Films	Hotel A.-G. Rigi-Kalbad
Grand Hotel Victoria Interlaken	Privattheilanstalt Paracelsus Zürich
Les Grands Hotels Seller Zermatt	Kuranstalt Dr. Binswanger Kreuzlingen
Grand Hotel du Parc Cannes	Hotel Waldstätter-Hof Luzern
Hotel Quellenhof Ragaz	Hotel Bristol Luzern
Grand Hotel des Palmiers Nice	Hotel Métropol et de la Couronne Locarno
Grand Hotel des Iles Britanniques Nice	Bad Fideris Fideris
Hotel de la Ville Florence	Palace Hotel Kursaal Maloja
Kurhaus Passugg Passugg (Graub.)	Pension Macafari Bordighera
Grand Hotel et Beau Rivage Interlaken	Grand Hotel Splendide Rom
Hotel Jungfrau Interlaken	Bundespalais Bern
Sanatorium Villa Dr. Oster Ospedaletti	Villa des Hrn. Dr. Chas Terry, Kenilworth (England)
Grand Hotel Valombroso près Florence	Villa des Hrn. Kommerzienrat Th. Krenser
Hotel Royal Rom	Kempten (Bayern)
Deutsche Heilstätte Davos	Château de Pogany de Mr. le Vicomte de Westheimer Pogany
Grand Hotel des Anglais Beaulieu	Château Montuel Montuel (Ain)
Hotel Vitznauer Hof Vitznau	Palazzo Dario Venedig
Hotel National Zürich	Palazzo de Mr. le Prince Rospigliosi Rom
Hotel de l'Étrel Cannes	Gallerie Henneberg Zürich
Zürcher Lungenheilstätte Wald	etc. etc.
Hotel de l'Ours Grindelwald	

(Za1184g) 43

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP

BERNDORF, Nieder-Oesterreich.

Schwerver Silberne Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch

Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzen

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:

Jost Wurz, Luzern

Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria

Preis-Courants gratis und franko.



GRAND PRIX PARIS 1900

ERSTE ÖSTERREICHISCHE ACTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS

GEBOGEMEM HOLZE

JACOB & JOSEF KOHN - WIEN

LAGER - BASEL - 9 LEONHARDSTRASSE 9

CAFÉ - RESTAURANTS - UND - HOTEL - EINRICHTUNGEN

SCHLAFZIMMER - SPEISEZIMMER - SALON - UND - FANTASIE

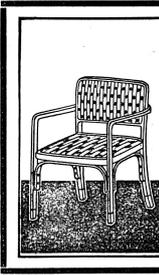
MÖBEL - IN - GRÖSSTER - AUSWAHL - UND - IN - ALLEN

PREISLAGEN

ZU - BEZIEHEN - DURCH - DIE - BEDEUTENDSTEN - MÖBEL

MAGAZINE - DER - SCHWEIZ - SOWIE - DURCH - ALLE - FIRMEN

DER - HOTEL - BEDARFSARTIKEL - BRANCHE



Billigste Reklame

für Höhenorte zur Bundesfeier etc.

rotes Bengalpulver

wunderbar brennend, geruchlos.

Extra-Preise für Hotels:

1 kg. Fr. 2.-, 10 kg. Fr. 18.-

L. Zander, chem. Laboratorium Baden (Aargau). 163

Un maitre d'hôtel,

un directeur - chef de réception

un concierge

cherchent engagement pour grande maison. Adresser les offres sous

chiffre **H 1792 R** à l'expédition du journal.

Presshefe

sehr triebkräftig und haltbar.

Prompteste Spedition.

Presshefefabrik Gutenberg

688 Kt. Bern. (H3174Y)

A louer ou à vendre

pour le 1^{er} Avril 1905

Grand Hôtel des Bains Salins de la Mouillère

près Besançon (Doubs).

Situation admirable. Vue sur les jardins du Casino de la Mouillère, le parc Micaut et les montagnes du Doubs. 70 chambres de maitres, 90 lits. Ascenseur, électricité et gaz. Communication directe avec l'établissement des bains et son parc.

S'adresser à l'administrateur-délégué **M. Charles Savoye**, Square d'amour 7, Besançon. 164

Für Berghoteliers.

In schönster erhöhter Lage Luzerns, 5 Minuten von Tramway und Promenade, ist eine sehr schöne Wohnung zu 6 Zimmer mit Balkon, Küche und Bad, möbliert, **billigst für den Winter zu vermieten.** Photographie zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H1782R** an die Exped. d. Bl.



COMPTE-RENDU
DE
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE
DE LA
SOCIÉTÉ SUISSE DES HOTELIERS
TENUE LE
LUNDI 6 JUIN, A SAINT-GALL.

A. Procès-verbal de la séance administrative
siégeant dans la Salle du Grand Conseil.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion, comptes annuels et budget;
- 2° Nomination des vérificateurs de comptes;
- 3° Proposition concernant la création d'un office central de propagande en corrélation avec le bureau central de la société.
- 4° Proposition concernant l'introduction d'un code télégraphique international pour les commandes d'appartement, etc.
- 5° Election de la commission de l'Ecole professionnelle et du président, adoption du nouveau règlement pour les cours annuels;
- 6° Propositions individuelles.

Présents du Conseil de surveillance:

- Arrondissement I (Lac Léman):**
Mr. A. Raach, Lausanne.
J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage, Ouchy.
Excusé: Mr. F. Küssler, Hôtel des Salines, Bex.
- Arrondissement II (Oberland bernois):**
Mr. J. Huber-Müller, Solothurn.
E. Strübin, Hôtel Suisse, Interlaken.
Excusé: Mr. A. Waelly, Grand Hôtel, Macolin.
- Arrondissement III (Lac des Quatre Cantons):**
Mr. E. Cattani, Engelberg.
O. Hauser, Hôtel Schweizerhof, Lucerne.
- Arrondissement IV (Zurich, etc.):**
Mr. F. Berner, Lucerne.
C. Kracht, Hôtel Baur au Lac, Zurich.
F. Wegenstein, Neuhausen.
- Arrondissement V (Grisons):**
Mr. L. Kirchner, Hôtel Steinbock, Coire.
R. Mader, Hôtel Walhalla, St. Gall.
- Arrondissement VI (Valais):** Non représenté.
- Arrondissement VII (Tessin):**
Mr. A. Reber, Hôtel Reber au Lac, Locarno.
C. Reichmann, Hôtel Reichmann, Lugano.
Excusé: Mr. A. Béha, Hôtel Bristol, Lugano.

Présents du Comité:

- Mr. F. Morlock, Zurich, président.
J. Boller, Hôtel Victoria, Zurich, vice-président.
F. Wegenstein, Neuhausen, secrétaire.
C. Kracht, Hôtel Baur au Lac, Zurich.
E. Moocklin, Hôtel Bellevue, Zurich.
O. Amstler, Bâle, 1^{er} secrétaire.
F. Wagner, Bâle, 2^{me} secrétaire.

Sociétaires présents: 67. Total des présences (y compris le Conseil de surveillance et le Comité): 85.

Le Conseil de surveillance s'est réuni dans la soirée de dimanche de 9 heures à minuit et demi pour préviser sur l'ordre du jour et formuler les propositions à soumettre à l'assemblée générale.

Cette dernière a été ouverte lundi matin peu après 10^h heures par M. le président Morlock, dans la belle et vaste salle du Grand Conseil, mise obligamment à notre disposition par les autorités St-Galloises. M. Morlock, après avoir apporté aux assistants les salutations et les remerciements du comité, fait observer que si le nombre des objets à l'ordre du jour n'est pas considérable, il s'y trouve en revanche un postulat de la plus haute importance et dont il tient à faire ressortir dès maintenant la signification: c'est la création d'un office central de propagande pour le développement du mouvement des étrangers. Avant d'ouvrir les délibérations, le président rappelle en termes chaleureux la mémoire des sociétaires que la mort a ravis à leur activité au courant de l'exercice écoulé. Le décès de plusieurs d'entre eux constitue pour la société une perte très sensible; pendant de longues années, en effet, ils avaient, tel M. Döpfner, voué toute leur énergie et leur multiple expérience au service de notre société, à la prospérité de laquelle ils ont contribué d'une façon sérieuse et durable. L'assemblée honore en se levant la mémoire de ces défunts dont les noms suivent dans l'ordre chronologique de leur décès.

Membres décédés:

- Mr. H. Hofstetter, Bains de Heustrich.
L. Glinz, Hotel Schiff, St-Gall.
K. Spicker, Hotel Rigi, Weggis.
S. Banz, Hotel Nationale, Ragaz.
G. Müller, Hotel Bellevue, Andermatt.
J. Spillmann, Hotel du Lac, Lucerne.
E. Pasche, Hotel Beau-Séjour, Lausanne.
Mme. Ida Bohren, Hotel Blümlihalp, Wengen.
Mr. W. Gurtner, Hotel des Alpes, Mürren.
A. Witzig, Hotel Witzig, Dachsen.
J. Döpfner, Hotel St-Gothard, Lucerne.
E. Waeber, Hotel des Alpes, Bulle.

Délibérations.

Avant l'ouverture des débats, M. W. Spaeth (Hotel Bayrischer Hof, Lindau i. B.) apporte à ses collègues de Suisse les salutations de la Société des Maîtres d'hôtel des bords du Lac de Constance et du Rhin.

Le procès-verbal de la dernière assemblée générale est adopté avec remerciements. Sur la proposition du président, l'assemblée désigne comme scrutateurs MM. Neithardt (Zurich) et Spillmann (Lucerne).

1° Le rapport de gestion, les comptes annuels et le budget sont adoptés sans discussion, de même que les comptes de l'Ecole professionnelle. Le secrétaire donne lecture du rapport suivant des vérificateurs des comptes:

«Les soussignés ont examiné les écritures de la Société Suisse des Hoteliers et les ont trouvées conformes aux pièces fournies; ils proposent en conséquence à l'assemblée générale l'adoption de ces comptes.»
(sig.) A.-R. Armleder, Genève.
J. Borsinger, Baden.

2° Election des vérificateurs des comptes. Sur la proposition du Conseil de surveillance, les vérificateurs actuels MM. A.-R. Armleder (Genève) et J. Borsinger (Baden) sont confirmés à l'unanimité dans leurs fonctions.

3° Proposition concernant la création d'un office central de propagande en corrélation avec le bureau central de la société. Le chef du Bureau central donne des renseignements généraux sur les lignes fondamentales de ce projet, rédigé avec le plus grand soin par le Bureau central et soumis par le Comité et le Conseil de surveillance à un examen approfondi; ce rapport fait seulement abstraction du programme d'activité qui, pour des raisons d'opportunité, ne peut être livré à la publicité.

Les explications verbales du chef de bureau devant être reproduites dans une circulaire adressée à tous les sociétaires, nous nous dispensons de les répéter ici.

Avant d'ouvrir la discussion, le président informe l'assemblée que le Conseil de surveillance a adopté en principe les propositions du Comité concernant la création de l'office central de propagande et la votation générale, qui permettra à chaque sociétaire d'exprimer son opinion au sujet de la proposition chaleureusement appuyée par ces deux corporations.

M. Spillmann (Lucerne) propose le renvoi au comité pour nouvel examen et rapport à une assemblée générale extraordinaire. L'orateur motive sa proposition par l'avis qu'il serait imprudent de prendre aujourd'hui même une décision de principe, affirmative ou négative, sur une question encore trop peu connue des sociétaires.

M. Baltischwiler (Zurich) n'est pas d'accord avec la proposition Spillmann; il demande l'entrée en matière, et tient surtout à la discussion de l'échelle des contributions.

M. Amstler informe l'assemblée que les sociétaires seront renseignés de la façon la plus complète possible sur le projet par voie de circulaire.

M. Tschumi ne saurait se contenter d'un renvoi au comité, les raisons qu'on fait valoir aujourd'hui pouvant tout aussi bien se reproduire à une prochaine assemblée. Les sociétaires devraient tout au moins faire savoir dès aujourd'hui s'ils sont disposés à assumer les charges financières de l'entreprise. Leur décision à cet égard permettrait ensuite la mise à exécution des détails. Il invite donc l'assemblée à dire 1° s'il y a lieu d'ordonner une votation générale, 2° quelle sera l'échelle à adopter pour les contributions des sociétaires.

M. Spillmann se déclare favorable à une bonne propagande, mais croit que la question n'est pas encore suffisamment mûrie dans ses détails et maintient sa proposition de renvoi.

M. Wegenstein donne l'assurance que tous les sociétaires, présents ou non, seront orientés de la façon la plus suffisante par la circulaire dont il a été parlé.

M. Strübin appuie la proposition d'entrée en matière de M. Tschumi; ni le conseil de surveillance, ni le comité ne peuvent dire aujourd'hui lequel des deux projets élaborés sera mis à exécution, ou s'ils pourront être combinés. Tout ce que nous tenons à savoir pour le moment, c'est si la majorité des sociétaires est favorable au projet.

A la suite de ses explications, M. Spillmann retire sa proposition.

M. Brenn (Passug) désire être renseigné sur le programme d'action; puisque nous sommes entre collègues et sociétaires, il n'y a pas lieu de tenir la chose secrète. Il n'est pas d'accord non plus avec l'échelle des contributions, qui prévoit une répartition trop inégale des charges. On a négligé diverses circonstances, entre autres le fait que beaucoup d'hôtels en Suisse ne travaillent qu'avec la clientèle indigène; ces maisons ne tireront qu'un profit très minime de l'office central de propagande, il n'est donc pas juste de leur demander une contribution dans ce but.

M. Eberle (Zurich) fait remarquer que le projet a été étudié à fond par le comité et le conseil de surveillance; il ne croit pas qu'il soit prudent de discuter aujourd'hui le programme d'action, il faudrait se contenter d'envisager la question au point de vue du principe.

M. Hönli (Winterthur) dépose une motion d'ordre demandant qu'il ne soit pas tenu compte pour aujourd'hui du désir de M. Brenn.

On passe à la votation. L'assemblée accepte à l'unanimité le principe de la création d'un office central de propagande. Elle décide à l'unanimité également de faire procéder à une votation générale de tous les sociétaires.

A la suite d'un échange d'idées entre M. Brenn, qui persiste dans sa demande de renseignements au sujet du programme d'action, et M. Wegenstein, qui se prononce énergiquement et pour des motifs sérieux contre toute publication des détails, M. Brenn retire sa proposition.

M. Tschumi désire aussi que l'assemblée se prononce sur l'acceptation ou le rejet de l'échelle des contributions.

M. Matti propose de se baser non seulement sur le nombre, mais encore sur la valeur des lits. Il y aurait lieu de faire une distinction entre les hôtels à une et à deux saisons. Si l'on tient compte de toutes les circonstances, on pourra être sûr de trouver une majorité favorable au projet, mais telle qu'elle est, l'échelle adoptée paraît trop élevée pour nombre de maisons.

M. Tschumi fait ressortir les difficultés que l'exécution de cette proposition rencontrerait dans la pratique. Des recherches aussi détaillées nécessiteraient l'institution d'une véritable commission de taxation, dont les décisions ne manqueraient pas d'être souvent attaquées. La progressivité proposée constitue indubitablement le seul procédé correct. Les charges imposées aux trois classes inférieures sont très minimes; quant aux catégories plus élevées, elle profite dans une large mesure de la propagande faite à l'étranger. A la suite de cette déclaration, M. Matti retire sa proposition.

Ensuite, M. Amstler donne encore une fois lecture de l'échelle des contributions, reproduite également dans la circulaire qui sera adressée aux sociétaires.

A la votation, l'échelle des contributions est adoptée par 83 oui contre 2 non.

Comme conséquence naturelle de ces décisions, l'assemblée adopte également à l'unanimité l'élevation de fr. 20,000 du crédit de fr. 10,000 voté par la dernière assemblée générale en faveur de la propagande.

M. Tschumi désire qu'on vote sur la question de savoir si pour la votation générale, la majorité absolue sera suffisante à amener la décision, ou s'il ne conviendrait pas de faire dépendre l'exécution du projet de son acceptation par les deux tiers des membres.

M. Wegenstein préférerait ne pas faire voter aujourd'hui sur cette question; il ne croit pas que ce soit là une solution recommandable. Il pourrait arriver que les deux tiers acceptants fussent composés de sociétaires appartenant aux catégories les moins chargées, alors que les tiers faisant minorité représenteraient précisément la plus forte part du capital nécessaire.

M. Morlock met également l'assemblée en garde contre une décision liant les sociétaires.

M. Tschumi déclare adhérer à la proposition de M. Wegenstein, mais craint que l'affaire ne subisse des retards indéfinis. Il retire sa proposition.

M. Amstler propose un moyen terme. La décision de la majorité des deux tiers sera valable si elle représente en même temps les deux tiers du capital, c'est-à-dire la somme nécessaire pour assurer la réussite du projet.

M. Weber (Genève) est d'avis que le résultat de la votation sera obligatoire pour tout le monde. D'après nos principes démocratiques et républicains, la minorité est tenue de se soumettre aux décisions de la majorité.

M. Morlock informe l'assemblée qu'après la votation, la question tout entière sera soumise au conseil de surveillance, qui jugera s'il y a lieu de convoquer une assemblée générale extraordinaire.

En conséquence, l'assemblée a pris à l'unanimité les décisions suivantes:

1° Le projet de création d'un bureau de propagande est adopté en principe.

2° Le crédit annuel de fr. 10,000 à prendre dans ce but sur la caisse de la société, suivant décision votée par l'assemblée générale de l'année dernière, est porté à fr. 20,000; en outre, fr. 80,000 seront fournis annuellement par les contributions extraordinaires des sociétaires intéressés.

3° L'échelle des contributions proposée par le conseil de surveillance est adoptée.

4° Ces décisions seront soumises en bloc à la votation générale de tous les sociétaires, et le conseil de surveillance est autorisé à prendre les mesures ultérieures que lui suggérera le résultat de ce scrutin.

4° Proposition concernant l'introduction d'un code télégraphique international pour les commandes d'appartement. M. Morlock, président, informe l'assemblée que la Société Suisse des Hoteliers s'occupera de cette question de concert avec la Société internationale des maîtres d'hôtel. Une commission nommée par le comité se mettra en rapports avec la commission spéciale de la Société internationale et fera un rapport et des propositions sur le résultat de ses démarches.

5° Election de la commission de l'école professionnelle et de son président, adoption du nouveau règlement pour les cours annuels. L'assemblée décide de confier à l'avenir l'élection de la commission scolaire au conseil de surveillance. Les membres actuels de la commission, ainsi que son président M. Tschumi, sont confirmés dans leur fonctions et le nouveau règlement est adopté à l'unanimité.

M. Tschumi donne des renseignements sur l'état actuel de l'entreprise, sur laquelle le rapport imprimé remis à tous les sociétaires fournit du reste tous les détails voulus. Les explications de l'excellent président de la commission scolaire sont accueillies avec acclamation.

Le président profite de l'occasion pour exprimer à M. Tschumi, à la commission scolaire et tout particulièrement à M. Raach, qui a consenti à se charger des fonctions de directeur de l'école, les remerciements de la société tout entière pour leur activité fructueuse et dévouée; puis, personne ne demandant la parole pour une proposition individuelle, il clôture la séance administrative en remerciant les assistants de leur participation assidue aux débats.

La séance est levée à 1 heure.

A défaut d'objections présentées dans les 8 jours, le présent procès-verbal sera considéré comme adopté.

Le président: F. Morlock.

Le secrétaire: O. Amstler.

B. La Fête.

La vieille ville de St-Gall, dont la petite troupe d'hôteliers avait invité cette année les collègues de toute la Suisse, est un peu en dehors du grand courant de la circulation, et l'on pouvait craindre que la participation des cantons un peu éloignés ne serait que fort restreinte. Cette crainte — constatons-le avec satisfaction — était vaine, car le contingent des assistants n'est point resté en dessous de celui de toutes les assemblées d'un jour qui ont eu lieu jusqu'ici. Les trains de l'après-midi et de la soirée de dimanche amenèrent déjà la bonne moitié des participants. Une réunion familière à l'hôtel de la ville de St-Gall permit aux arrivants de faire ou de renouveler connaissance avec leurs hôtes; Mr. Rieland, du vénérable hôtel du Brochet, tint à leur offrir le verre de l'amitié; une heure plus avancée les vit enfin tous rassemblés au fumeur de la "Walhalla" avec ces messieurs du comité et du conseil de surveillance qui sortaient d'une séance administrative prolongée. Deux heures se passèrent encore au milieu de la plus franche gaieté.

Le temps splendide dont le dimanche nous avait gratifié parut vouloir se maintenir le lendemain, tout au moins durant la matinée, qui vit encore arriver un contingent respectable de sociétaires, parmi eux bon nombre de Zurichois; tous firent le meilleur accueil à la collation aussi succulente que variée qui leur fut offerte au buffet de la gare. Vers 10 h. 1/2, tout le monde se trouva réuni dans la belle salle des séances du Grand Conseil saint-gallois pour les débats administratifs dont on a lu plus haut le compte rendu.

Notons tout spécialement l'empressement dont a fait preuve la presse saint-galloise qui a su apprécier l'importance de l'industrie hôtelière et a voué le plus grand intérêt à l'assemblée générale de cette année. Ainsi, Mr. Baumberger, rédacteur de l'"Ostschweiz" a souhaité la bienvenue aux participants par les lignes suivantes qui méritent d'être reproduites:

«C'est aux hôteliers suisses, dont nous saluons aujourd'hui les représentants, que l'industrie suisse des hôtels doit sa réputation universelle et le rang éminent qu'elle occupe, tant au point de vue de l'excellence qu'à celui de la modicité des prix, du confort qu'elle offre et des soins empressés dont ses hôtes sont l'objet. Elle a su s'assimiler tous les progrès modernes sans tomber dans les exagérations du genre américain. Ce noyau du mouvement des étrangers a fini par devenir l'un des facteurs les plus importants de notre balance commerciale, dans laquelle il figure pour le chiffre respectable d'environ 150 millions de francs par an. Et ce qui est non moins important, c'est qu'elle a réussi à demeurer une industrie de rapport, bien que l'âge d'or ait disparu pour elle aussi, une industrie de comptant et la source la plus considérable de notre importation d'or. Ses représentants que nous saluons aujourd'hui ne sont donc pas simplement les titulaires des maisons hospitalières que nous aimons tous à visiter, mais les soutiens puissants de la force et de la prospérité économiques de notre patrie.»

Ce sont là des paroles qui contrastent d'une façon agréable avec les observations felleuses que certains journaux d'autres localités ont cru pouvoir se permettre dans des occasions ana-

logues. Voici un passage, emprunté encore à l'«Ostschweiz», qui prouve qu'à St-Gall, on a su apprécier le côté pratique de l'usage de ne pas admettre, pour des raisons d'opportunité, les représentants de la presse à la séance administrative:

«Nos hôteliers sont des originaux. D'autres sociétés invitent surtout la presse à assister à leurs séances pour qu'elle proclame leurs hauts faits et rapporte fidèlement les paroles historiques prononcées par les sociétaires X, Y et Z. Les hôteliers, eux, n'admettent les journaux qu'à la partie familière; pour tout ce qui la précède, ils tiennent à rester entés eux, quittes à en informer ensuite — comme on nous l'a dit — la presse par voie de communiqué, ce que nous trouvons fort raisonnable.»

Après la séance, le banquet à l'«Hôtel Wallhalla» réunit une centaine de participants.

- Notons la présence des invités suivants:
- Mr. le conseiller d'Etat Dr. A. Maechler, St-Gall.
 - le syndic Dr. Scherrer, St-Gall.
 - H. Markwalder, président de la société de développement, St-Gall.
 - Dr. jur. R. Eberle, avocat, St-Gall.
 - J. Seneor, Buffet de la gare, St-Gall.
 - O. Hohl, président du régional St-Gall-Trogen, St-Gall.
 - Studer, ingénieur du régional St-Gall-Trogen, St-Gall.
 - G. Baumberger, rédacteur de l'«Ostschweiz», St-Gall.
 - H. Seibert, rédacteur, St-Gall.
 - O. Weber, rédacteur, St-Gall.
 - Schwarzbach, Hôtel de ville, St-Gall.
 - A. Müller, fondé de la gare, St-Gall.
 - A. Burger, Hôtel de France, Nioce.

La belle salle à manger japonaise de l'hôtel avait été transformée par l'art du décorateur en un véritable paradis. Le regard ne rencontrait partout que des fleurs et du feuillage aux couleurs éclatantes, formant un ensemble d'une magnificence enchanteuse. Les coins de la table étaient ornés de paniers artistiques aux volutes élégantes, d'où s'échappait une profusion de lis blancs, d'oignons et de roses rouges. Tout ce que sa cuisine et sa cave pouvaient fournir de meilleur, Mr. Mader nous l'a offert en ce jour, sans parler des pièces montées telles que p. ex. la «Corbeille de Glace à la fruitière», véritable chef d'œuvre d'architecture — et de confiserie. Voici du reste le menu qui prouvera que nous n'en avons pas trop dit, et qui peut se passer de tout commentaire.

MENU.

- Hors-d'œuvres Lucullus
- Consommé double à l'Espoir
- Traites de Rivière au bleu, garni d'écrevisses
- Sauce hollandaise et beurre fondu
- Pommes nouvelles en serviettes
- Salle de Présalé à la «Walhalla»
- Sauce St-Hubert
- Asperges de Ragaz choisées
- Sauce Espérance
- Bécasses rôties flambées de Cailles
- sur Canapé à la Volière
- Salade Rachel
- Médaille de Langouste à la Parmentière
- Sauce Navigote
- Corbeille de Glace à la fruitière
- Gâteau trois frères
- Fruits et Dessert

Au sortir déjà de la salle du Grand Conseil, le ciel s'était couvert et de grosses gouttes commençaient à tomber. A peine s'était-on mis à table qu'une averse s'abatit telle qu'on n'en vit de longtemps la pareille. Ce fut une véritable trombe accompagnée de décharges électriques et de grêle. En un clin d'œil, la place de la gare se trouva transformée en lac, et les ponts de la gare de St-Gall eurent fort à faire durant toute l'après-midi et une bonne partie du lendemain pour évacuer les torrents d'eau qui avaient envahi les caves des maisons avoisinant la gare.

Néanmoins, cette catastrophe atmosphérique ne parvint pas à ternir la bonne humeur des participants, dont l'animation ne fit que s'accroître dès le début du banquet. Au cours du repas, il fut donné lecture de télégrammes parvenus de la Société internationale des Maîtres d'hôtel (Cologne), de MM. Armleder (Maitres d'hôtel), Düringer et Burekard (Hôtel Europe, Lugano), Jehle (Hôtel du Soleil, Neuchâtel), J.-A. Schmidt (Grand Hôtel, Lausanne), Mossa (Bains de Schinznach), Osswald (Bellevue, Berne), Schieb (Buffet, Berne), Elwert & Balzari (Milan), de nos collègues de Constance MM. Föhrenbach, Halm, Essig, Schneider, Jehl, Markt-staller frères, Bührer et Brunner.

Les discours qui remplirent l'office d'intermèdes entre les différents services brillèrent moins par le nombre que par la qualité. M. le Dr. jur. Eberle, gendre de M. Mader, parlant au nom des hôteliers de St-Gall, apporte à tous les assistants, autorités, représentants de la presse et hôteliers venus de tous les coins de la Suisse et des environs, les souhaits de bienvenue de la Ville de St-Gall. Son allocution, aussi remarquable par le fond que par la forme, se termine par un toast à la santé et à la solidarité de tous les collègues. M. le président Morlok, au nom de la Société Suisse des Hôteliers, salue les représentants du Gouvernement et de la Municipalité de St-Gall, tout à la présence à cette table prouve l'intérêt que ces autorités vouent à l'importance de l'industrie hôtelière. Puis il adresse de chaleureux remerciements aux collègues Saint-Gallois pour leur aimable invitation et pour l'admirable organisation de la fête. M. Morlok donne l'assurance qu'en qualité de président de la société, il fera tout son possible pour favoriser son développement et le bien-être de la profession. Mais il croit aussi devoir rappeler aux sociétaires qu'ils ne sont pas sans avoir certains devoirs; il désire instamment, en particulier, qu'on facilite au Comité et au Bureau central l'exécution des travaux qu'ils ont assumés en répondant aux questions posées par le bureau et en consacrant de temps en temps un petit quart d'heure à cette occupation. Cette allocution pleine d'idées profondes se termine par un toast à notre belle Suisse.

La parole est ensuite donnée à M. le conseiller d'Etat Maechler, chef du département des finances et de la police de St-Gall. Dans son allocution parfaite de formes et inspirée par une prudence intelligente, l'orateur plaide le rapprochement entre les exigences de l'Etat et celles de l'industrie hôtelière qui ne sont pas toujours d'accord. Il déclare que l'Etat aurait tort de vouloir imposer à cette industrie une réglementation systématique et des mesures policières vexatoires. Comme toutes les industries, elle compte dans ses rangs de bons et de mauvais citoyens. L'orateur porte son toast à la prospérité de la partie loyale de l'industrie hôtelière à laquelle il se dit heureux d'apporter les salutations des autorités et de collaborer à l'assainissement de ses conditions d'existence.

La série des toasts se termine par celui de M. le syndic, Dr. Scherrer, qui salue l'assemblée au nom des autorités municipales. Il boit aux hôteliers citoyens de la patrie commune, à la force et à l'activité de chacun d'entre eux, à l'énergie et à l'esprit patriotique qui ont toujours distingué les hôteliers suisses.

Mentions encore une attention toute spéciale de nos collègues de St-Gall, qui ont fait remettre à chacun de leurs hôtes une brochure de fête d'une exécution typographique admirable, contenant une courte relation de l'histoire de l'hôtellerie à St-Gall, due à la plume disert de M. le Dr. Eberle, et de charmants apports poétiques émanant de M. le directeur de banque Grütter.

Le ciel ayant fini par se rassérénier, un train spécial du régional électrique St-Gall-Trogen transporte les participants au pays d'Appenzel, au site historique de Vögelinsegg; cette attention de la compagnie, dont le directeur, M. Studer, avait tenu à nous piloter en personne, mérite les plus chaleureux remerciements.

Arrivés à l'Hôtel Vögelinsegg, pourvu de tout le confort désirable, les assistants firent honneur à une succulente collation, accompagnée des distractions les plus variées. Un double quatuor des Rhodes-Intérieures, représentant, du jeune garçon à la grand'mère, une génération toute entière, revêtu du pittoresque costume national, nous fit entendre les productions les plus originales, chants populaires et jodler d'Appenzel; un petit chœur d'hommes des Rhodes-Extérieures nous charma par l'exécution de mélodies énergiques, sous la direction de M. le régent Bruderer, dont l'art musical égale la faconde et qui suit constamment, par son bagout original, mettre les rieurs de son côté.

Les heures joyeuses passées à Vögelinsegg sous la direction d'un major de table aussi parfait que le fut M. le Dr. Eberle, laisseront à tous les assistants un souvenir délicieux, grâce surtout aux improvisations désopilantes de MM. Gilli, Spillmann et Eberle, et tous auront été de cœur avec M. Oscar Hauser, lorsqu'il exprima les remerciements les plus chaleureux aux organisateurs de la fête, aux hôteliers de St-Gall, à MM. le Dr. Eberle et Mader et à Mme. Mader, dont l'anniversaire est salué par l'assemblée d'un Vivat enthousiaste, et les assure que la session de St-Gall a été l'une des plus belles assemblées dites «sèches».

C'est de l'humeur la plus joyeuse qu'on reprit le train pour descendre à St-Gall, où l'on se sépara avec une bonne poignée de main et ce mot d'ordre: «Au revoir l'année prochaine à Montreux».

F. W.

GARDE A VOUS!

Nous avons eu à plusieurs reprises l'occasion d'attirer l'attention des lecteurs de la *Revue des Hôtels* sur une entreprise d'un caractère douteux, qui ne mérite pas seulement le reproche de la concurrence déloyale dans le domaine de la réclame, mais qui, pour employer une expression atténuée, fait usage d'allégations inexactes pour s'assurer des ordres d'insertion. Il s'agit de la maison M. von Hartung, éditeur des Compléments aux Guides Bädeler à Munich. Nous avons eu le regret d'apprendre que malgré les avis réitérés et pressants publiés par notre journal et par la *Wochenschrift*, malgré les protestations formulées par la maison Karl Baedeker à Leipzig contre l'usurpation de son nom, toute une série d'hôtels, surtout de ceux de moindre importance, s'y sont laissés prendre. Nous ne nous expliquons cette imprévoyance que par l'hypothèse que les lésés ont négligé, dans la circulaire pleine d'astuce expédiée par Hartung, précisément le passage qui implique un ordre d'insertion. Dans cette circulaire en effet, l'éditeur se pose en bénéficiaire des hôtels, qui tient surtout à ce qu'on réponde scrupuleusement à ses questionnaires; les indications ainsi obtenues sont insérées sans frais dans la partie rédactionnelle. Il va de soi que les hôteliers sont éblouis de tant de générosité. Mais, pressés par leurs affaires, ils oublient en général qu'un peu plus bas, se trouve une disposition par laquelle celui qui répond au questionnaire s'oblige à payer une somme de M. 60. Voici le texte de cette disposition dont nous avons déjà parlé naguère dans la *Revue des Hôtels*:

«L'utilisation de nos cadres d'annonces, qui permet aux touristes de se renseigner de la façon la plus complète sur chaque établissement, mérite au plus haut degré l'intérêt de MM. les hôteliers; mais comme beaucoup d'entre eux sont trop occupés pour rédiger eux-mêmes leurs annonces, nous nous chargeons de ce travail et nous nous tiendrons pour autorisés à insérer une annonce rédigée par nous, de demi-page et de M. 60.— chaque fois que le texte ne nous en sera pas remis en même temps que la questionnaire.»

Ainsi, pour avoir rempli le questionnaire sans l'accompagner d'aucun ordre d'insertion, on serait tenu au paiement de 60 marcs. Le seul conseil que nous puissions donner en pareil cas, c'est de **refuser carrément tout paiement**, car il ne saurait être question d'une convention comportant obligation quelconque entre la maison Hartung et ses pupes involontaires; nous sommes persuadés qu'il ne se trouverait pas un tribunal pour admettre les prétentions déloyales du sieur Hartung.

Du reste, l'affaire paraît laisser de jolis bénéfices, à en juger par le calcul auquel la *Wochenschrift* s'est livrée sur le *Complément à l'Allemagne du Sud*. Ce volume renferme environ 375 annonces de demi-page à M. 60, ce qui fait 375 x 60 = 22,500 M. soit environ fr. 28,000 de recettes, en regard desquelles les dépenses ne s'élèvent guère qu'au quart de cette somme.

Ajoutons encore, que la maison Hartung n'est pas inscrite au registre du commerce. L'âme de l'entreprise est un certain Baron von Schlieben; sa nièce, Mlle. von Hartung, lui sert de prête-nom. A l'encontre des assertions de l'éditeur, les Compléments ne se trouvent pas en librairie, la maison K. Baedeker à Leipzig ayant informé tous les libraires de la situation véritable.



«Aufgaben der Table d'hôte in den Hotels?»

Im Hamburger Fachblatt «Küche und Keller» äussert sich ein Einsender zu dieser Frage wie folgt:

«Wer die intimen Verhältnisse in den Hotels etwas näher kennen gelernt hat, wird sich wundern, dass die Hoteliers die gemeinschaftlichen Essen, die *Table d'hôte*, noch nicht gänzlich aufgehoben haben. Wer hat heutzutage im Geschäftsverkehr genügend Zeit und Ruhe, wenn man auf Reisen ist, um auf den Glockenschlag zum Essen zu kommen, meistens noch in *full dress* zu erscheinen und 1 bis 1 1/2 Stunden Musse zum Essen zu verwenden?»

In den Sommerfrischen und Badeorten mag die *Table d'hôte* noch ihren Zweck erfüllen. — Hier hat das Publikum die nötige Zeit, kann sich mit Ruhe zur *Table d'hôte* vorbereiten, um als gebildeter Mensch keinen Anstoss hervorzuführen. Anders in einem Passanten-Hotel. Hier kommen einzelne Gäste in ihrem Reise- und Geschäftszug direkt aus dem Geschäfte zu Tisch, erhalten als Nachbarn vielleicht eine vornehme ausländische Familie, die nur zu ihrem Vergnügen den Kontinent bereist und, mit der nötigen Kleidung versehen, überall auftreten kann. Welches Gefühl beschleicht nicht den gebildeten Geschäftsman, der sein *vis-à-vis* oder seinen Nachbarn in ihren tadellosen Anzügen betrachtet, die auch ihr Diner mit grosser Ruhe einnehmen können, während er gezwungen ist, so bald wie möglich fertig zu werden, sogar ein oder zwei Gänge auszulassen, da das Service zu langsam marschiert und er sich noch vorversieren lassen muss, um mit seiner Zeit auszukommen. Man könnte ja gegen diese Ausführungen einwenden, dass auch in den Hotels apart gespeist werden kann, doch weiss das Publikum ganz genau, dass es während des *Table d'hôte*-Services zurückgesetzt wird, was Güte und Anrichten anbelangt, wie auch im Service, da ja die *Table d'hôte* immer vorgeht und zu viel vom Küchenpersonal in Anspruch nimmt, um den Apartis die genügende Zeit widmen zu können.

Angebracht würde es jedenfalls sein, nur noch Diners apart an einzelnen Tischen zu servieren. Es würde dem Hotelier sicher nicht zum Nachteil sein, denn seine Gäste würden im Hotel speisen und nicht gezwungen sein, im Restaurant, wo dieselben ungenierter essen können, sich aufzuhalten. Mag auch der Betrieb vielleicht in der ersten Zeit etwas kostspieliger sich gestalten, so würde er sich doch durch den höheren Umsatz bald ausgleichen, wenn nicht sich verbessern, da allen Gästen gedient sein würde.»



Die Zuschlagstatze.

Schweizerische Eisenbahndiville.

Unter diesem Titel veröffentlicht J. V. Widmann in «Bund» nachstehende amtsante Plauderei, deren Tendenz eine gewisse Berechtigung nicht abgesprochen werden kann.

«Die Zuschlagstatze auf Fahrkarten kommt besonders häufig in Deutschland vor; die Zuschlagstatze aber ist eine vor allem dem schweizerischen Eisenbahnverkehr eigentümliche Erscheinung und geht dem temperamentvollen Kondukteur an, der so ziemlich auf allen Linien in städtlichen Exemplaren vertreten ist.»

Besagte Zuschlagstatze des Kondukteurs beweist durch ein von Grandson bis Morgarten schmetterndes Zuschlagen der Waggonreifen den einheimischen Patrioten wie den Fremden, die auf unsern Eisenbahnen fahren, dass Helvetia noch Söhne hat — Söhne ja! — denen es auch in der Eisenbahnmontur nicht an Armschmalz gebricht. Mag an der Türwand immerhin ein graues krummes Mütterchen vor Schreck über die Wirkung der Zuschlagstatze beinahe vom Sitz fallen, mag eine junge Mutter soeben ihr Kleines glücklich zum Schlafen gebracht haben oder mag sich im Waggon ein zum Tonkünstlerfest nach Bern reisender Komponist befinden, der gerade ein saftiges Adagio zusammenphantasiert, — die haarige Zuschlagstatze des wackern Alemannen oder Kelten funktioniert mit einer von Station zu Station sich steigenden Vehemenz und kennt keine kleinliche Rücksicht auf die Folgen solch handfesten Tuns.

Neulich wurde einem Herrn, der an der Türwand sass, durch den Klapp des Rückenmark so erschüttert, dass es sich so in Klümpchen und Stüchlein trennte wie etwa das Quecksilber oder der rote Weingeist in einem Thermometer, das man zu Boden fallen liess. «Ja, wie konnte man denn das sehen?» — «Nun ich habe es freilich nicht gesehen; aber im Waggon war eine junge Doktorin mit Röntgenstrahlengeräten, die sah den Gehlock durch und durch. Alle Passagiere mussten auf ihren Rat den Rückenmärker zehn Minuten lang aus Leibeskraften rütteln, bis das Mark in der Röhre wieder zusammenfloss und vielleicht würden wir es nicht zustande gebracht haben ohne die Hilfe eines zufällig anwesenden Berliners, der alle Witzblätter mit Schüttelreimen versorgt und sich folglich auf Schütteln bis zum Blödsinn versteht.»

Ein anderer Fall soll sich auf der Linie Münsingen-Thun zugetragen haben. Süss da ein junger netter Mann einem noch jüngeren und noch netteren Mädchen gegenüber und startete es sanft und sinnig an. Plötzlich der Türkrach — und parduz fliegt das Herz des jungen Menschen durch die Augen direkt ins Mädchen hinein wie eine Bombe. Das schöne Kind hätte den Tod davon haben können. Zum Glück aber kam der Kondukteur alsbald wieder zurück und schmetterte nun auch die andere Tür des kleinen Abteils zu, an deren Wand das Mädchen sass. Und durch die Erschütterung wurde das Herz zurückgeschleudert; als man den Schaden aber des näheren besah, war es das Mädchenherz, das dem jungen Manne zuegelte. Was blieb den beiden anderes übrig, als sich für's Leben zu vereinigen? Die Hochzeit wird wohl in Münsingen stattfinden zur Erinnerung an die Gegend, in welcher die Zuschlagstatze so tief in ihrer beider Dasein eingegriffen hatte.

Aber man glaube nur nicht, dass bloss die Schweizer Bundesbahnen über väterländische Zuschlagstatzen verfügen; auch hierin herrscht auf allen andern Bahnen ein freudiger Mitbewerber der Herren Kondukteure. Selbst die poetische Gärtelbahn ist keineswegs eine Mühsalbahn punkto Zuschlagstatze ihrer blühend genierten Automotoren. Wo soll auch so ein stämmiger frischer Jüngling, dem die Zeit leider zum Kegelschub nicht langt, seine überschüssige Landkraft auslassen, wenn nicht an den Türen und den nachzitternden Wänden der Waggon's? Lange lebe die biederer Zuschlagstatze und möge die Einföhrung rollender verschiebbarer Türen, wie sie in Tramwagen und andern Verkehrsmitteln schon da und dort vorkommen, ihr nicht zu bald ins Handwerk pfuschen!



St. Moritz. In den nächsten Tagen wird der erste Zug der Rätischen Bahn in die Station St. Moritz einfahren. Die Schienenlegung war schon Donnerstag, 9. ds., vollendet.

Bahn Samaden-Pontresina. Die Pläne für die projektierte Bahnlinie Samaden-Pontresina sind fertig, ebenso der Kostenvoranschlag. Die Kosten dieser Linie sind auf 720,000 Fr. berechnet worden, also ungefähr 120,000 Fr. pro km.

Suisse-Express Paris-Bern. Für Benutzung der während der Hochsaison verkehrenden Luxuszüge «Suisse-Express» Paris-Bern ist neben dem Billet erster Klasse noch ein Supplementbillet von 12 Fr. zu lösen.

Zugsverspätungen im April. Die Bundesbahnen weisen für den April noch 425 Verspätungen der Personenzüge von mehr als 10 Minuten auf, immerhin 326 weniger als 1903. Mehr als die Hälfte ist zudem bedingt durch verspätetes Eintreffen der Anschlüsse.

Basler Bahnhofumbau. Die vereinigten Kommissionen des Nationalrates und des Ständerates unter dem Vorsitz des Herrn Bundesrat Zemp tagten am 14. Juni im Hotel Bristol in Basel. Die Verhandlungen betrafen hauptsächlich die Mittel und Wege, das Werk möglichst rasch zu vollenden.

Blitzzüge Berlin-Köln. Die deutsche Eisenbahnverwaltung plant die Einführung von Blitzzügen auf der Strecke Berlin-Köln mit einer Fahrzeit von 5 Stunden. Man will dies erreichen, wenn man die ganze Strecke mit nur einer Lokomotive durchfährt, in sehr wenigen Orten anhält und auf der Strecke Berlin-Hannover mit einer Geschwindigkeit von 130-140 km in der Stunde fährt, im übrigen es aber bei 100 km Geschwindigkeit belässt.

Vom Bürgenstock. Unter dieser Spitzmarke schreibe man dem Luzerner Vater, es werde am Freitag unter der Hammettschwandpiste durch an der Nordseite des Bürgenbergs auf Grund und Boden der Korporationsgemeinde Luzern ein Personenaufzug (Lift) nach der Hammettschwandpiste in Eisenkonstruktion (von 160 m Höhe und 16 m obere Entfernung von der Felswand) erstellt werden. Dieser Lift wird möglichst naturföhrig, d. h. dem umgebenden Terrain ähnlich, gestrichen werden, so dass er für das Auge nicht störend wirken kann. Der Aufzug wird konstruiert für eine Last von 800 Kilo (7 Personen inkl. Führer), eine Hubhöhe von 150 m und eine Geschwindigkeit von 1 m per Sekunde. Für den Betrieb kommt Gleichstrom von 120 Volt Spannung zur Verwendung.

Verband der Elsass-Lothringischen Verkehrsvereine (Mitget). Am 1. ds. wurde anlässlich der Gründung der Vereinigung der Verkehrsvereine Elsass-Lothringens ist nunmehr verwirklicht worden. Der Fremden-Verkehrsverein für Strassburg und die Vögesen lud zu einer Besprechung dieses Punktes ein. Erschienen waren eine Anzahl Vertreter der Vögesen-Verkehrsvereine, darunter Mühlhausen, Colmar etc. Nach längerer Beratung wurde die Gründung des Verbandes der Elsass-Lothring. Verkehrsvereine, dessen hauptsächlichster Zweck — die gemeinschaftliche Arbeit der Eisenbahn-Fremdenverkehrs nach und in den Vögesen — ist einstimmig beschlossen und Strassburg als Vorrat gewählt. Den Vorstandsvorsitz des Verbandes übernahm Herr Bureau direktor Acker, Sekretär des Fremden-Verkehrsvereins, Bahnhofplatz 8, in Strassburg.

Briefe.

die nur für den Unterzeichneten bestimmt sind, beliebe man mit der Aufschrift «persönlich» zu versehen.

Otto Amster,
Chef des Centralbureaus.



OPPORTUNITÄT!

Feinste Referenzen.

Zufolge bevorstehenden Umzuges per 1. Juli a. c. gewähren wir, um möglichst mit unserem Lager zu räumen, auf **neue und gebrauchte Pianos** bedeutenden Rabatt.

Verkauf direkt ab Fabrik. Verlangen Sie Offerte.

REUTEMANN & GEIGER

Pianofabrik. Zürich I. Friedensgasse No. 9.

Locarno

Auf dem Monti von Locarno, 200 Meter über dem Lago Maggiore, ist ein Grundstück von über 28,000 qm. **Bauterrain in schönster, staubfreier, aussichtsreicher Lage zu verkaufen. Ebenso grosse Fläche dazu gehöriger Wald.** Geeignet für: **Grossartiges Hotel mit Park, Herrschaftliche Villa mit Park, Sanatorium.**

Adresse: **Fag, poste-restante, Locarno.**

1771

Hotel-Verkauf.

Ein altrenommiertes, solid bürgerlich gehaltenes und gut eingerichtete Hotel an verkehrsreicher Lage der Stadt Zürich ist zu **verkaufen**. 34 Zimmer. Elektrisches Licht. Stallung für 8 Pferde. Einem tüchtigen und geeigneten Uebernehmer würde das Geschäft eine lohnende Existenz bringen. Seriöse Selbstreflektanten belieben sich brieflich zu wenden an das **Advokatu- und Verwaltungsbureau J. C. Ganz und H. Güller**, Thalgsasse 35 in Zürich I. (Z8218) 2705

Komplette Bierbuffets-Einrichtungen

von der einfachsten bis besten Ausführung

Speise-Eisschränke
Flaschenkasten

Eiströge - Konservatoren
Trocken-Kühlanlagen

sehr bewährtes System 162

Glace-Maschinen

Eigene beste Fabrikation

Jede Grösse vorrätig, Extra-Anfertigung nach jedem Mass

Man verlange **Spezial-Kataloge**

Fr. Eisinger, Basel
Eisschrank- und Buffets-Fabrik.

HOTELIER

mit flottem Wintergeschäft, sucht sich mit etwas **Kapital**

an besserem **Sommer-Salongschäft** zu beteiligen. Offerten befördert unter Chiff. H. 1800 R. die Exp. d. Bl.

Schweiz. Email-Wappen.

Vorzüge: Geschmackvolle Dekoration, grosse Farbenpracht, lange Haltbarkeit, verhältnismässig niedriger Preis. 1791

Vorrätig: Eidgenössisch und alle 22 Kantone in 2 Grössen: 57/7 x 47 cm. Preis Fr. 3.— das Stück und 44 x 34 cm. (Neuhut pro 1904) Preis Fr. 1.40 das Stück. Ganze Kollektionen entsprechend billiger.

Franz Carl Weber in Zürich.

Illustrierter Katalog über Dekorationen und Illuminations-Artikel, Fahnen etc gratis.

Basler Zeitung

Erscheint 7 mal wöchentlich.

Schweizerische Zeitung ersten Ranges.

Leitende Redakteure: Dr. Otto Zoller, Dr. Heinrich Günther, C. Schüppli.

Feiner besondere Redaktions für Schweiz, Vortales und Handel.

Korrespondenten in den Kantonen und in den Hauptstädten des Auslandes. Ausgehobener Tagesdienst. Zeitungsliche Bekanntmachungen. Jeweilige Informationen über Handel, Industrie und finanzielle Angelegenheiten.

Verlosgelagte. 8. 2. ar. die Montagnummer.

Illustriertes Sonntagsblatt. Reiches Feuilleton.

Wirksamstes Infektionsblatt.

Abonnementspreis für die Schweiz: für 12 Monate Fr. 16.—, für 6 Monate Fr. 8.—, für 3 Monate Fr. 4.—; für das Ausland: Fr. 12.— jährlich mit entsprechendem Porto-Zuschlag.

Bestellungen bei jeder Poststelle.

Saison-Abonnements: 15. Juni bis 30. Sept. Fr. 4.—

Infektionspreis: 20 Cts. pro Beilage für die Schweiz, 25 Cts. das Ausland.

Expedition der „Basler Zeitung“.

Zu verkaufen.

In grosser Stadt der Ostschweiz ist gutsituierte Fremden- und Familien-Pension mit 48 Betten, grossem schattigen Garten, Gesellschaftsräumen und modernem Komfort zu verkaufen. Jahresbetrieb. Offerten unter Chiffre **H 1804 R** an die Expedition ds. Bl.



Garantiert reines Oliven-Speise-Oel

versendet **direkt** an Private in jeder Packung.

*1 Postkoll. „Creme de la Creme“ Fr. 12.— (mit Kg. 4 Netto-Inhalt) *1 kleine Quant.

1 Postkoll. „Excellior“ Fr. 11.— gegen Nachnahme oder vorherige Einsendung des Betrages. — Frachtfrei. — Katalog steht auf Verlangen gerne zur Verfügung. 51

Erstes Exporthaus der Riviera:

R. Ferrari, Porto-Maurizio (Italien).

Die besten Kühlanlagen und Eisschränke bauen

Kienast & Baurlein, Zürich.

Wir empfehlen ferner:
Küchenstöcke, Hau- und Tranchiermesser, Stähle, Fleischhackmaschinen etc. 136

Hotel-Direktor

mit prima Referenzen, wünscht Stellung auf den Herbst in Hotel I. Ranges, eventuell mit seiner im **Fach auch tüchtigen Frau**. Geff. Offerten unter Chiffre **H1803R** an die Exp. d. Bl.

DASSUGGER Ulrichs Wasser

Vortreffliches Heilmittel bei Magen- & Darmkatarrh, Leber-, Nieren- & Blasenleiden. Erhältlich überall in Apotheken & Mineralwasserhandlungen.

Zu verkaufen event. zu verpachten

in einer der grössten Industriestädte der Ostschweiz eines der schönsten und elegantesten

Restaurants

dieser Stadt, ganz in der Nähe des Bahnhofes. **Feinste Lokalitäten**, ca. 350 Personen fassend, nebst **schöner Gartenwirtschaft**. Vorteilhaft passendes Objekt für eine Münchenerbrauerei oder tüchtigen Hotelier, weil zur Hotelrichtung günstig gebaut. Kaufbedingungen günstig. Nur tüchtige, kautionsfähige Leute wollen sich melden unter Chiffre **J 2334 G** an **Haasenstein und Vogler, St. Gallen.** 707

Sirocco-(Glutluft-)Kaffeerösterei

mit elektr. Betrieb von **G. Hofer-Lanzrein, Thun.**

Vorteile der Sirocco-Röstung:
Ausserordentlich feine und kräftige Entwicklung des Aromas der Kaffeebohne. — Höchste Gleichmässigkeit der Röstung. — Vollständig dampffreie Kühlung.
Bewährte Mischungen in allen Preislagen. Man verlange Muster. 147
Fabrikation von: **Tafelhonig - Zucker-Essenz Weinessig à l'estragon.**

OSONOL

entwirdet OZON; saugt widerliche Gerüche auf unter Entwicklung eines angenehmen **TANNENDUFTES**. Von hervorragender Bedeutung für **KRANKENZIMMER, KÜBSETS, GÄNGE, überfüllte Räume, Speisekammern, etc. etc.**

Ozonol-Fabriklager bei O.Nöldeke in Freiburg/Baden.

Zu verkaufen zu aussergewöhnlich günstigen Bedingungen

an einem Fremdenplatz (Berneroberland), der zufolge in Aussicht stehender günstiger Bahnverbindungen grosser Entwicklung entgegengeht,

ein sehr gut eingerichtete Hotel

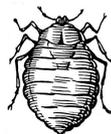
mit 40 Betten, grossem Garten und Terrain zur Erweiterung. Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 1737 R**.

PORZELLAN-GESCHIRRE

für Hotels und Restaurants. **erstklassige Fabrikat.** feuerfest, von grösster Haltbarkeit und kunstvoller Decoration. **PORZELLANFABRIK WEIDEN, GEBR. BAUSCHER G.M.B.H.** Prima- & Schälporz. 3 Goldene Medaillen etc. Weiden, Bayern. Grosse Goldene Medaille bei Weltausstellung 1894 in Wien.

Junger Hotelier

sprachkundig, mit tüchtiger Geschäftsfrau, sucht auf Frühjahr 1905 gutgehendes Hotel, Jahresgeschäft, **zu pachten oder zu kaufen** oder event. als Teilhaber mit der Funktion als Direktor in ein grosses Geschäft einzutreten. Geff. Offerten unter Chiffre **H 1790 R** an die Exp. d. Bl.



Wanzen samt Brut

kann jeder Hotelier mittelst unserem Patent-Apparat selbst gründlich ausrotten — Amtlich empfohlen. — Erfolg garantiert. — Approbiert von der Société d'Hygiène de France. Lieferanten grösster Schweizer und ausländischer Hotels. — Prospekte gratis. 151

Desinfektionsanstalt **Matthey-Meier & Cie. BASEL.**

A. C. Meukow & Co.

COGNAC 48 Za1833g

Sämtliche Marken stets vorrätig im General-Depot für die Schweiz: **Baur au Lae, Zürich.** * Abteilung für Weinhandel.

Für Einzelbeleuchtung v. Hotels

Villen, Fabriken, Krankenhäuser u. s. w. ist der **Luftgas-Automat „Phöbos“ mit Regulateur „Reform“ das Beste der Gegenwart.** Für Licht- und Nutzgazwecke gleich rationell. Keine Maschine, kein Kammerstern, kein Schöpfwerk. Auf geringste reduzierte Bedienung. Regulierung vollständig automatisch. **Einzig d-stehendes, konkurrenzloses, bestbewährtes System.** Ueber 500 Anlagen im Betrieb. **Spezialgeschäft für Beleuchtung Burger Emmishofen (Kt. Thurgau).** 145

Eau de Contrexéville „Source du Pavillon“

Eau de régime des arthritiques, diurétique, reconstituante, digestive, amie de l'estomac. Eau de table de premier ordre en bouteilles et 1/2 bouteilles dans tous les restaurants, hôtels et grands buffets. — Les hôtels, restaurants et buffets disposés à approvisionner d'Eau de Contrexéville, Source du Pavillon, verront pendant la saison thermale leurs noms et adresses affichés à la source comme hôtels correspondants recommandés. Mr. Savoie recevra avec plaisir tous les prospectus, brochures et affiches qui lui seront adressés à cet effet. **Ecrire au délégué de la Cie. de Contrexéville pour la Suisse: Mr. Eug. Savoie, Notaire aux Verrières (Neuchâtel).** 135

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets, etc.**

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul. Hélicette, Genève.**

Hotel-Restaurant mit Lohnkutscherei

in Fabrikstädtchen und vielbesuchtem Ausflugsort des Ober-Elsass nebst allem Inventar krankheitshalber zu **verkaufen**. Preis 50,000 Mk. Anzahlung 18,000 Mk. Offerten unter Chiffre **H 1767 R** an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Direktor

mit prima Referenzen, wünscht, mit oder ohne seine ebenfalls tüchtige Frau, Stellung auf den Herbst in Hotel I. Ranges. Geff. Offerten an **A. B. Kurhaus Tarasp (Engadin).** 1794

Privat-Heilanstalt „Friedheim“

Zihlschlacht Eisenbahn- Amriswil Stationen: Bischofszell

in ruhiger, naturschöner Lage mit grossen Parkanlagen und Promenaden. Nach den modernsten Anforderungen erweitert und eingerichtet zur Aufnahme von (Za1873g) 49

Alkohol-, Nerven- und Gemütskranken

besseren Stände. Morphinsten integriert. Sorgfältige Pflege.

Besitzer und Leiter: **Dr. Krayenbühl.**

Wer eine Stelle oder Personal sucht, findet das eine oder andere mit ziemlicher Sicherheit durch ein Inserat im Personal-Anzeiger der Schweizer Hotel-Revue.

Personal-Anzeiger

MONITEUR DES VACANCES

Les demandes de places doivent être payées d'avance.

Si vous cherchez une place ou du personnel, il est très probable, que vous trouverez l'une ou l'autre par une annonce dans le Moniteur des Vacances.

Inseraten-Tarif:
 Stellengesuche: Bis zu 7 Zeilen... Fr. 2.-
 Wiederholungen... Fr. 1.-
 Stellenofferten: Bis zu 3 Zeilen... Fr. 2.50
 Wiederholungen... Fr. 1.50
 Aufnahme von Stellengesuchen... Fr. 2.-

Prix des Annonces:
 Demandes de places: Jusqu'à 7 lignes... Fr. 2.-
 Répétitions... Fr. 1.-
 Offres de places: Jusqu'à 3 lignes... Fr. 2.50
 Répétitions... Fr. 1.50

Postmarken werden nur aus folgenden Staaten an Zahlungsstatt angenommen:

Italien (1 Lire zu Fr. —.90) Deutschland (1 Mark zu Fr. 1.20) England (1 Schilling zu Fr. 1.20) Österreich (1 Krone zu Fr. 1.—) Frankreich (zum vollen Wert) Schweiz (zum vollen Wert)

Les timbres-poste des pays suivants sont seul acceptés en paiement: Italie (1 Lire à Fr. —.90) Allemagne (1 Mark à Fr. 1.20) Angleterre (1 Shilling à Fr. 1.20) Autriche (1 Couronne à Fr. 1.—) France Suisse (au pair) (au pair)

Inserate und Chiffrebriefe von Privat-Platzierungsbureaus werden nicht berücksichtigt.
 Les annonces et lettres chiffrées des bureaux de placement privés ne sont pas acceptées.

Stellenofferten * Offres de places

Bureaufräulein für Postbureau in Hotel allerer. Rang per 15. Juni gesucht. Sprachkenntnisse B und schöne Handschrift erforderlich. Schutzschreiben von Bewerberinnen welche bereits im Hotelfach tätig waren, mit Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche an die Exped. unter Chiffre 330.

Bureauvolontär respective Jüngerer Sekretär für Postbureau eines Hotel ersten Rang per 15. Juni gesucht. Sprachkenntnisse B und schöne Handschrift erforderlich. Bewerber müssen schon 25 Jahre alt gewesen sein. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschriften und Photographie an die Exped. unter Chiffre 331.

Gesucht in Berghof im Berner Oberland eine **Kochlehrerin** oder **Kocher** und eine **Waschfrau**. Offerten an die Exped. unter Chiffre 322.

Gesucht: eine **Sanitätsoberin**; eine **Wäscherin**; Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche an die Exped. unter Chiffre 334.

Gesucht: ein **Sanierer**, tüchtiger Restaurateur und ein **Concierge**, für Juli. Offerten an Hotel Sonnenberg, Luzern. 325

Gesucht für das Hotel des Palmiers in Montreux, per 15. Juli, selbständiger **Koch**, nicht unter 25 Jahren und Sprachkenntnissen, nicht unter 25 Jahren sowie gewandt im **Office-Kellerbureau**, letztere per 1. Juli. Nur prima Referenzen werden berücksichtigt. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 330.

Gesucht: eine sprachkundige **Sekretärin** oder Jüngerer **Sekretär** und ein **Aide-Volontaire**. Eintritt sofort. Offerten nebst Photographie und Zeugniskopien an die Exped. unter Chiffre 331.

Haushälterin gesucht auf 15. Juni, zur selbständigen Leitung in Villa eines bedeutenden Bäderortes in Deutschland. Dieselbe muss in allen Zweigen des Hotel-faches erfahren sein, gut französisch und ausser der deutschen auch die französische u. englische Sprache beherrschen. Offerten mit Zeugnissen und Photographie an die Exped. unter Chiffre 332.

Haushälterin. Gesucht für kleines Passantenhotel Gränzbüden genaue kaufmännischer Person, welche im Notfall auch im Kette mit nachgehen kann, wird per Bezahlung, für Vertrauensposten, Eintritt sofort, event. Jahresstelle. Offerten mit Photographie und Zeugnissen an die Exped. unter Chiffre 332.

Haushälterin. Tüchtige Gouvernante de la maison, welche schon Stelle als Offisergouvernante versehen, in grösseres Hotel am Vierwaldstättersee gesucht. Offerten mit Zeugnissen an die Exped. unter Chiffre 333.

Kochvolontär für Einblässen ersten Rang gesucht. Eintritt sofort. Schöne Handschrift. Offerten an die Exped. unter Chiffre 333.

Küchenmädchen tüchtiges, zum sofortigen Eintritt für ein kleines Passantenhotel nach Gränzbüden, bei guter Bezahlung und Behandlung gesucht. Offerten mit Photographie und Zeugnissen an die Exped. unter Chiffre 333.

Officegouvernante gesucht für Winterstelle an die Riviera, italienisch oder französisch erforderlich. Ohne gute Zeugnisse nimmt sich zu melden. Anmeldungen unter Chiffre 323.

Officegouvernante, tüchtige, zu sofortigen Eintritt gesucht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 333.

Sekretär. In ein Hotel ersten Rang wird ein kaufmännisch gebildeter, tüchtiger und kaufmännischer Sekretär gesucht. Er können nur Bewerber mit prima Referenzen und Zeugnissen in Frage kommen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 322.

Zimmerkellner für Jahresstelle gesucht, mit event. Aussicht auf Advancement im Herbst, intelligent, energischer Jüngerer Mann, mit besten Referenzen deutsch, französisch und englisch sprechend. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Grössenangabe an Hotel Europe, Lugano (Tessin). 327

Stellengesuche * Demandes de places

Aide-Gouvernante. Tochter, gesetztes Alters, sprach- und fachkundig, sucht auf Anfang Juli Stelle als Aide-Gouvernante oder Stütze der Hausfrau. Offerten an die Exped. unter Chiffre 326.

Badmeister und Masseur, tüchtig, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle in einem Restaurant, als Buffetdame. Wasserkur, z. Z. noch in Stelle bei Arzt, sucht Stelle für 1. Juli oder sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 327.

Buffetdame. Zuverlässige Tochter sucht Stelle in Hotel oder Zentralsalon zur Verfügung. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 328.

Buffetfräulein oder Stelle als Stütze der Hausfrau bevorzugt, sucht achtbare Tochter, event. auch Offisergouvernante oder Lingère, Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 327.

Bureauochter. 19jährige Tochter aus guter Familie, mit zweijähriger Handelsschulbildung, a. prima Zeugnisse, nebst Kenntnis der franz. und engl. Sprache, sowie etwas Italienisch, wünscht ihre jetzige Buchhalterstelle gesundheitlicher mit leichter Saison- oder Jahres-Bureaustelle in Berghof oder Pension zu wechseln. Offerten mit Gehaltsangabe an die Exped. unter Chiffre 329.

Chef de cuisine, 30 ans, cherche place comme saucier, de préférence à l'étranger. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 309.

Chef de cuisine, Français, âgé de 35 ans, muni de références et recommandations sérieuses, disponible pour le mois d'octobre, cherche engagement, de préférence à l'étranger, dans hôtel ou restaurant de premier ordre. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 377.

Chef de réception, sprachkundig, mit Cassa u. Buchführung vertraut, wünscht Jahres- oder Jahresstelle als Stütze des Prinzipals, in ein Hotel mittlerer Grösse. Besondere Ansprüche. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 330.

Chef-pâtissier, ayant travaillé dans des maisons de premier ordre, muni de très bonnes références, cherche place de saison d'été, dans hôtel de premier rang. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 373.

Concierge, 28 Jahre alt, bestens empfohlen, tüchtig, praktisch-erfahrene, perfekt englisch, französisch und deutsch sprechend, z. Z. in erstklassigem Hause tätig, in ungeliebter Stellung, wünscht Wintersaison-Engagement. Offerten unter K. T., Charlotte-Str. 56, London. 224

Concierge oder Conducteur. Schweizer, best empfohlen, Jüngerer Mann, militärfrei, perfekt französisch, englisch und deutsch sprechend, sucht Stelle per sofort, in gutes Hotel. Nur gute Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Geht. Offerten unter Chiffre M. 999 M. Poste restante Chur. 322

Concierge-Conducteur, tüchtiger, seriöser Mann, 39 J., spricht englisch, gut präsentierend, mit prima Zeugnissen und Empfehlungen, frei, sucht Saison- oder Jahresstelle. Offerten an A. E. poste restante, Genf. 329

Conducteur. Jüngerer Mann von 27 Jahren, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht ein wenig englisch, sucht für baldmöglichst Stelle als Conducteur oder Lifter in grossem Hotel, Ausland bevorzugt. Geht. Offerten an J. J. 388 postlagernd Baron (Wallis). 326

Controllier-Magazinverwalter, gelernt. Kaufmann, schweizerisch, Stenographie und Buchführung vertraut ist und etwas französisch spricht, sucht für Herbst 1901 Stellung nach der französischen Schweiz. Suchender sieht weniger an hohes Salär als auf angenehme, event. dauernde Stellung, wo ihm Gelegenheit geboten ist, sich in der französischen Sprache weiter auszubilden. Geht. Offerten an Hotel Voltaire, Hotel Royal et d'Angleterre, Bad Kreuznach. 335

Econome. Homme marié, 33 ans, ayant occupé poste d'économe dans bon hôtel, cherche place analogue ou emploi de bureau. S'adresser à A. Antoine, Provence s. Constance (Vauv.). H. 1919 L. 012

Glättern. tüchtig und selbständig, sucht Stelle in Hotel. Geht. Offerten an die Expedition d. Blattes unter Chiffre 333.

Gouvernante d'office sucht auf Herbst 1901 anderweitige Stellung, am liebsten nach dem Süden, Riviera bevorzugt. Prima Referenzen von nur ersten Häusern. Geht. Offerten an Zrl. Elise Papp, Gouvernante d'office, Grand Hotel Royal et d'Angleterre, Bad Kreuznach. 335

Kellner-Volontär. Junger Italiener, von angenehmem Aussehen, gelehrter Kellner, französisch sprechend, sucht Stelle in der deutschen Schweiz oder Deutschland als Kellner-Volontär, um die deutsche Sprache zu erlernen. Offerten an: Marzolini, poste restante, Locarno. 303

Kochlehrling. 16-jähriger, gesunder u. kräftiger Jüngling, aus guter Familie (Graubündler), sucht Stelle als Kochlehrling. Eintritt sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 331.

Kochlehrer für kräftigen, fleissigen, intelligenten, Burschen gesucht. Eintritt sofort. Offerten an die Exped. unter Chiffre 331.

Kochvolontär sucht, gestützt auf gute Empfehlung seines Lehrprinzipals, Stelle neben tüchtigen Chef. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 322.

Lifter. Sehr gut empfohlener Jüngerer Mann, militärfrei, perfekt französisch, englisch und deutsch sprechend, sucht Stelle per sofort, in gutes Hotel. Prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung. Geht. Offerten unter Chiffre M. 999 M. Poste restante Chur. 322

Metzger, tüchtiger, sucht Saisonstelle in Hotel. Geht. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 324.

Obkellner, 25 Jahre alt, im Winter seit 4 Jahren in vierjährig, sucht Sommer-Engagement. Prima Zeugnisse u. Referenzen zu Diensten. Nimmt auch Chef de Reception-Stellung an. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 323.

Obkellner tüchtig, gesetztes Alters, mit Sprachkenntnissen, prima Zeugnisse und Referenzen, gegenwärtig in Stelle, sucht auf kommenden Winter Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 326.

Obkellner 29 Jahre alt, energisch, deutsch, französisch und englisch sprechend, in erstem Hause tätig, sucht für Wintersaison Engagement, womöglich nach der Riviera. Prima Referenzen und Zeugnisse. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 349.

Obkellner tüchtiger, 30 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 327.

Obesalotchter. Tüchtige, sprachkundige Tochter, sucht Stelle als Obersalotchter oder als selbständige, in kleineres Hotel. Saison- oder Jahresstelle. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 328.

Pâtissier (zweiter). Junger, selbständiger Konditor mit zweiter Pâtissier, event. als Koch-Volontär. Offerten an: Postfach 11081 Zü. 344

Portier. Junger, kräftiger Mann, sucht Stelle als Portier, in diesem Hotel oder zu Herrschaft. Seit mehreren Jahren in diesem Hotel tätig. Geht. Offerten unter O.W. 757 an Geht. Füssli-Annouci, Wyl (St. Gallen). 375

Portier tüchtig und sprachkundig, sucht für sofort Stelle als Portier-Conducteur. Gute Referenzen und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Ch. 378.

Rôtisseur. Gehobener Koch, zwei Sprachen mächtig, sucht sofort Stelle als Rôtisseur oder Aide de cuisine. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 338.

Saallehrtochter. Tochter von 19 Jahren sucht Stelle als Saallehrtochter. Geht. Offerten an E. P., 260

Saaltotchter. deutsch und französisch sprechend, im Service tüchtig und gewandt, sucht Jahres- oder Saisonstelle. Gute Referenzen zu Diensten. Offerten an Th. H. 22, Linthschergasse, Zürich. 342

Saaltotchter. Junge Tochter, deutsch und französisch sprechend, sucht im Saltervise bewandert, sucht Saisonstelle in besserem Hotel oder Pension, als Saaltotchter. Geht. Offerten unter Lc 2469 Lz an Hasenstein & Vogler, Luzern. 700

Saaltotchter gut empfohlen, deutsch und französisch sprechend, ehend, sucht Stelle. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Ch. 343.

Saaltotchter sucht Stelle in ein Sanatorium oder feine Pension. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 330.

Saucierstelle sucht Jüngerer Mann von 25 Jahren, der gewandter als Chef in Stellung ist. Eintritt anfangs Oktober 1901. Offerten an die Exped. unter Chiffre 345.

Schreiner tüchtiger, 28 Jahre alt, sucht Stelle in Hotel und französisch sprechend. Zeugnisse zur Verfügung. Adr.: Hans Ruff, Lindenhof No. 8. C., Luzern. 320

Sekretaire-comptable. Demoiselle, de la Suisse française, au courant de tous les travaux de bureau et de la comptabilité, cherche place à l'étranger, pour l'automne, comme secrétaire-comptable, dans hôtel de premier ordre. Sérénité références. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 341.

Sekretär. Strebsamer Jüngerer Mann, deutsch, französisch u. englisch sprechend, bisher im Handelsfache tätig, mit guten Zeugnissen, sucht per sofort Stelle als II. Sekretär oder Sekretär-Volontär, in gutem Hotel. Geht. Offerten unter Chiffre O F 6683 an Geht. Füssli-Annouci, Zürich. 373

Sekretär-Chef de réception, im Hotelfach tüchtig u. energisch, sucht Stelle in erst. 4 Sprachen und Wort und Schrift, gründliche Kenntnis der Küche, sehr gut präsentierend, mit guten Umgangsformen, wünscht passendes Engagement in gutes Haus. Wäre auch beifähig, Direktortesten zu versehen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 291.

Sekretär-Kassier - Chef de réception, 27 Jahre alt, kaufmännisch (könnte sich event. betätigen), kaufm. gebildet, Hotelbuchführung (Kolonnen-system), der vier Hauptsprachen mächtig, der die Kellner-Karriere durchgemacht und beste Zeugnisse aus ersten Häusern besitzt, sucht Engagement, Equival. oder Berner Oberland bevorzugt. Geht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 378.

Serviertotchter. Norddeutsche, bisher in erstem Café, fertigen an die Exped. unter Chiffre 371.

Sommelier-volontaire. Homme français, allemand et un peu d'anglais, cherche place. Bonne formation et certifié à disposition. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 376.

Zimmermädchen tüchtiges, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle in Berghof. Offerten an die Exped. unter Chiffre 325.

Zimmermädchen gewandtes, deutsch und französisch sprechend, sucht Stelle in erst. 4 Sprachen Hotel, am Ende Juni oder 1. Juli. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 351.

Zimmermädchen. Tochter, beider Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in gutes Hotel, als Zimmermädchen. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 372.

AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann uneröffnet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzutellen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Haus-Telephon

Unentbehrlich für den modern. Hotelbetrieb. Unerreich in Einfachheit, Bequemlichkeit und Eleganz.

Ersparnis an Bedienungspersonal.
Renomé für das Hotel.
Installation ohne Störung des Betriebes und der Gäste.
Keine neuen Leitungen. Geringe Kosten.
21828 Stück in 18 Monaten verkauft.
Kostenanschläge gratis.
Weitgehendste Garantie.
Verlangen Sie Prospekt von

R. Huppertsberg

88 Asylstrasse 88. ZÜRICH V.

MAISON FONDÉE EN 1781

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

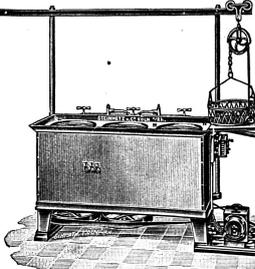
RICH DRY

VERY DRY

BRUT

142

Spülmaschinen neuester Konstruktion



spülen, trocknen, wärmen und polieren ohne Trockentuch bis 6000 Geschirre, Porzellan, Kristall, Silber etc. in einer Stunde. 159
 Kein Porzellanbruch.
 Billige Betriebskraft, da halbpferdiger Elektromotor genügt.
 Einfachste Bedienung.
 Ersparnis an Arbeitskräften und Zeit.
 Unbedingte Abtötung aller Krankheitskeime.
 Aeusserst solid und reparaturlos.
 Ia. Referenzen der ersten Hoteliers und Restaurateurs der Schweiz und des Auslandes.

Steinmetz & Co., Maschinenfabrik

Spezialität: Geschir-Spülmaschinen
 Köln am Rhein, Luxemburgerstrasse 55.
 Telefon 1094. — Telegr.-Adresse: „Spülmaschine Köln“

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATELAIN

SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT
 Expositions universelles, internationales et nationales
 MEMBRE DU SYNDICAT NATIONAL DES PROPRIÉTAIRES
 GRAND PRIX PARIS 1900
 Marque des hôtels de premier ordre.
 Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.
 Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City E.

Gare de Menton près Monte Carlo.

A LOUER

pour le 1^{er} Janvier 1905 le Terminus Palace Hôtel de plus de 100 chambres ainsi qu'un restaurant-brasserie. Aucune concurrence possible, l'hôtel occupe toute la façade de la cour des voyageurs et de l'avenue de la gare. Il pourra rester ouvert toute l'année. Loyer très avantageux. S'adresser: **Allardi, 38 rue Pastorelli, Nice (Alpes-Maritimes).** 1776

Directeur d'hôtel

est demandé pour hôtel de 50 chambres, de II^{me} ordre, dans le midi de la France.
 Envoyer les offres avec copies des certificats et photographie sous chiffre H. 1796 R. à l'expédition du journal.